

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El Adelantado de Segovia, S. L.
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Lunes 5 de noviembre de 1973
AÑO LXXIII. — Número 22.351

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-98. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96
Deposito Legal SG. 7-1958 Precio del ejemplar 6 pesetas

LA C.E.E. ESTUDIA EL ESTADO DE LAS NEGOCIACIONES CON ESPAÑA

Bruselas.—En el orden del día del Consejo de ministros de la Comunidad Económica Europea, que se celebrará hoy y mañana en Bruselas, se ha incluido el informe de la Comisión Europea sobre el estado de las negociaciones entre España y la C.E.E.—Efe.

CERCANIAS DE MADRID



Don Gonzalo Fernández de la Mora, ministro de Obras Públicas, en el momento de inaugurar las obras de enlace de El Pardo y las variantes del Puerto de San Juan y San Martín de Valdeiglesias, el pasado sábado en Madrid.—(Foto Europa Press)

Secuestro aéreo frustrado en la U. R. S. S.

Dos de los secuestradores resultaron muertos

Moscú, 5.—Dos piratas aéreos han resultado muertos en el aeropuerto de Vnukovo, junto a Moscú, al asaltar la policía soviética un aparato con 25 pasajeros a bordo que cuatro jóvenes secuestradores pretendían llevar a volar a Suecia. Los cuatro piratas, armados con escopetas de cañón cortado, se apoderaron del aparato cuando volaba sobre Rusia central, tras una lucha que costó heridas a un miembro de la tripulación y a uno de los secuestradores. El capitán demostró sin embargo a los secuestradores que era imposible llegar a Suecia con el combustible de que disponía, y logró persuadir en Vnukovo para repostar. Tras cinco horas de negociaciones,

NUOVO DIRECTOR DE EDITORA NACIONAL

Madrid, 5.—Ha sido designado director de Editora Nacional don José Antonio López de Letona y Roldán, que viene a sustituir a don Ricardo de la Cierva, actualmente director general de Cultura Popular, a propuesta del cual se ha llevado a cabo tal designación. El nuevo director tiene 47 años de edad; es abogado y miembro de la Academia de las Letras del Estado. Ha sido subdirector de Empresas y Actividades Turísticas y consejero de Información en la Embajada de España en Washington. En el campo de la empresa privada desempeñó con eficacia la gerencia de la empresa Bantús, en Marbella.

Edición en París de una novela de Salvador Dalí

El pintor español, Salvador Dalí, según informa «Hoja del Lunes de Madrid», ha firmado un contrato con la editorial Stock, de París, para la edición de su novela «Rostros ocultos» (Visages cachés). La heroína de la obra es una muchacha llamada Cleda, cuyo comportamiento, según Dalí, define una nueva filosofía de la vida.

Un peruano dice que fue secuestrado por extraterrestres y llevado de paseo en un ovni

Dos obreros fueron raptados por otro ovni en Pascagoula (Mississippi)

Lima, 4.—Extraterrestres secuestraron a Augusto Castillo Muro Sime, en plena ciudad de Lambayeque, del departamento del mismo nombre, al norte de Lima, y le dieron un paseo en el «ovni» en que viajaban, decía ayer sábado el diario «Ojo». El secuestro se produjo cuando Castillo se paseaba tranquilamente por dicha localidad. «Luego del paseo me devolvieron a la plaza de Armas de la ciudad», contó Castillo, aunque nadie le hizo caso. Lo relatado ocurrió hace algunos años y no mereció mayor comentario de los labayecanos, ya que se pensó que se trataba de una fantasía. Ahora «Ojo» lo revela, ante un cable desde Estados Unidos en el que se anuncia que un «ovni» raptó a dos obreros de Pascagoula, en Mississippi.—Efe.

EGIPTO ACUSA:

ES EXPLOSIVA LA SITUACION EN ORIENTE MEDIO

Israel se está preparando para destruir el alto el fuego La URSS, después del fracaso del marxismo en Chile, apoyará a sus aliados árabes hasta sus últimas consecuencias

El Cairo, 5. (Por W. G. Kirolos).—Egipto ha acusado hoy a Israel de estar preparándose para «destruir» el cese del fuego en Oriente Medio, y calificó la situación en todo el canal de «explosiva».

Un jefe de la Unión Socialista Árabe ha dicho que la URSS, después del fracaso del marxismo en Chile, seguirá una política belicista en Oriente Medio y apoyará a sus aliados árabes hasta sus últimas consecuencias.

La acusación de que Israel está planeando acciones «agresivas» ha sido hecha por los periódicos de El Cairo, horas antes de que el secretario de Estado norteamericano, Henry A. Kissinger, inicié su gira por cinco capitales árabes en misión de paz.

IMPORTANTE PAPEL DE LAS PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS EN LA CONTENCION DE LOS PRECIOS

Discurso del ministro de Trabajo en el homenaje que le han rendido las Cooperativas de Alimentación

Madrid, 5.—«El cooperativismo de pequeños y medianos empresarios puede ser un factor indispensable de equilibrio en el concierto de nuestras estructuras y ejemplo de cómo una empresa más humanizada puede hacer frente a los avances técnicos de los nuevos tiempos», dijo el ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, en el curso del homenaje de que fue objeto ayer por parte de los 3.000 participantes en la I Convención Nacional de Cooperativas de Alimentación.

Asistieron también al acto, celebrado en el Palacio de Congresos y Exposiciones, los directores generales de Promoción Social y de la Obra Sindical de Cooperación; el presidente de la Convención y personalidades sindicales y del Ministerio de Trabajo, así como los participantes en la Convención.

Ofreció el homenaje el director de Cooperación, señor De la Caballería, quien agradeció la presencia del ministro y resaltó la importancia del movimiento cooperativista.

MEJORES RENDIMIENTOS

Por su parte, el ministro, tras agradecer las muestras de cariño de que era objeto por parte de los cooperativistas, resaltó la importancia de esta unión en los afanes y en los intereses de los comerciantes distribuidores para el logro de mejores rendimientos sociales y económico.

Afirmó que el espíritu de servicio a la comunidad es el que ha inspira-

do a la elaboración del proyecto de ley de cooperativas que ahora estudia el Gobierno. «En él se mantienen —dijo— los principios clásicos del movimiento cooperativo, pero se trata también de colocar su funcionamiento y desarrollo a la altura de 1973».

CONTENCION DE PRECIOS

«El numeroso conjunto de medianas y pequeñas empresas —añadió— que cubren mediante una tupida red de establecimientos los servicios fundamentales para abastecer las necesidades más esenciales, deben coordinarse para hacer posible el abaratamiento y disminución de los márgenes comerciales y la fluidez en el abastecimiento. Tienen además una función importante para contribuir a la preocupación del Gobierno por contener los precios acortando canales de comercialización y evitando procesos especulativos».

¿VUELVE EL RACIONAMIENTO DEL AZUCAR?

Es posible que esta medida se adopte el mes de abril próximo

«Si no se toman medidas de urgencia, los españoles podemos volver el próximo abril a la cartilla de racionamiento para comprar azúcar como en aquellos tiempos lejanos de la década de los cuarenta. Los remolacheros están indignados porque el precio no les compensa y los industriales tienen sus fábricas subocupadas y ya hablan de cerrar alguna. El recurso a las importaciones se ha hecho extraordinariamente difícil, ya que en el mercado mundial hay un déficit de tres millones de toneladas entre la producción y la demanda. Ante las angustias pasadas durante el verano, el Ministerio de Comercio convocó un concurso internacional para comprar 50.000 toneladas de azúcar y sólo hicieron ofertas para 18.000, que ha habido que pagar muy caro, ya que el precio internacional ha pasado de 210 dólares a 324. El presidente de los cultivadores de remolacha, don Adolfo Sánchez, está dispuesto poco menos que a lanzarse a la calle con todos sus remolacheros. Ya ha pedido el Palacio de Congresos, donde acudirán a expresar su protesta los indignados cultivadores. «En algunas zonas —nos ha dicho— los agricultores

se han conformado con abandonar la remolacha, pero en otras zonas, como en el Duero, yo le aseguro que no van a abandonarla y que tomarán otras actividades más directas. Todos queremos la concordia y el orden. Pero cuando la injusticia es tan manifiesta, la indignación es incontenible, y en ese caso uno debe estar a la cabeza de la protesta».

«Sólo hay otras dos alternativas —nos ha explicado el presidente—: importaciones masivas carísimas, si es que se consigue el producto, o la elevación del precio de la remolacha, que es la única salida que podría resolver de verdad el problema.

En los últimos tres años afirman los remolacheros que sus costos se han elevado un 40 por 100, mientras que los precios que les han pagado a ellos por su producto sólo subieron 40 pesetas por tonelada en la campaña 1971-72 y otras 40 pesetas en la de 1972-73, subidas que, según nos dice don Adolfo Sánchez, no han servido para nada al agricultor, muchos de los cuales han perdido dinero por sembrar remolacha.» (De «Informaciones».)

EGIPTO VOLVERA A LA LUCHA SI ISRAEL NO SE RETIRA A LAS LINEAS DEL 22 DE OCTUBRE

Beirut, 4.—El presidente de Egipto, Anwar El Sadat, ha comunicado a los dirigentes soviéticos que si Israel no se retira a las líneas del 22 de octubre, de conformidad con lo dispuesto en la resolución número 338 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, los árabes reanudarán la lucha contra Israel, informó ayer el periódico nacionalista árabe de Beirut «Al Anuar».

El diario, en despacho recibido de El Cairo, afirma que esta aseveración de Sadat figura en el mensaje que éste entregó el viernes por la noche al primer viceministro soviético de Asuntos Exteriores, Vasily Kuznetsov.

Sadat conferenció con el diplomático soviético el viernes, inmediatamente después de haber regresado de Kuwait y Arabia Saudita, lugares en los que se entrevistó con el presidente de Siria, Hafed Assad, con el emir de Kuwait, jeque Sabah Aassalem Assabah, y con el rey de Arabia Saudita, Faisal.—Efe-Upi.

(Continúa en la página 6)



En la despedida a monseñor Casaroli tuvo lugar un almuerzo de trabajo, al que asistieron además del secretario de Asuntos Públicos del Vaticano, el ministro de Asuntos Exteriores, Sr. López Rodó; el primado de España, doctor González, y otras personalidades y jerarquías eclesíásticas.—(Foto Europa Press)

«Esperamos llegar pronto a la fase operativa»

Dijo monseñor Casaroli al despedirse en el aeropuerto de Barajas

Madrid.—El secretario de Asuntos Públicos para la Iglesia, del Vaticano, monseñor Agostino Casaroli, salió a las seis menos cuarto de la tarde del sábado, del aeropuerto de Madrid-Barajas, en dirección a Roma. Anteriormente había celebrado una entrevista de casi tres horas con el ministro de Asuntos Exteriores español.

Monseñor Casaroli fue despedido en el aeropuerto por el ministro español de Asuntos Exteriores, don Laureano López Rodó. Poco antes de su salida, hizo a los periodistas las siguientes declaraciones:

«Puedo decir que salgo de Madrid con una gran satisfacción por mi estancia en esta ciudad. Han sido para mí dos días y medio muy agradables. Tengo que dar las gracias a las autoridades del Estado español y especialmente al presidente del Gobierno y al ministro de Asuntos Exteriores por las muchas atenciones de que he sido objeto. Fue realmente agradable vivir en España, aun no siendo mi visita oficial, y tal vez justamente por no ser oficial, se han dado las posibilidades de aprovechar estas breves horas para conversaciones y entrevistas que considero muy útiles».

«No tenemos que llegar a conclusiones operativas inmediatas —agregó monseñor Casaroli— y puedo decir que las dos altas partes, es decir, el Estado español y la Santa Sede, ya habían reanudado las conversaciones para revisar lo que hay que revisar en las bases jurídicas bilaterales de las relaciones mutuas».

«Estas conversaciones, yo diría —añadió después— que han servido para poder llegar a la fase operativa, y esperamos que se pueda llegar a ella a su tiempo. Es difícil señalar fechas, pero no será un tiempo demasiado largo, y como esto ha sido hecho en servicio de la Iglesia, naturalmente, pero también del pueblo español, es a este pueblo al que deseo renovar mis votos de bienestar, de progreso y de todo lo que se puede desear a quien se quiere».—Cifra.

CRONICA DE LA CIUDAD

COMPAS DE ESPERA

El sábado tuvo el lector cumplida información acerca de las gestiones que las autoridades provinciales habían realizado en el Ministerio de Información y Turismo respecto a algunos problemas de Segovia en relación con dicho departamento. Como allí se decía, parece que se ha abierto un amplio capítulo de esperanzas y que todas las iniciativas que se habían puesto en marcha se verán culminadas; estamos, pues, en un compás de espera, que suponemos no será muy dilatado puesto que hay cuestiones que deben resolverse casi de inmediato.

A este respecto quiere decir el cronista que algunas veces se nos califica a los informadores de "impacientes" porque exponemos ante la opinión pública nuestro temor de que algunos de los problemas de la provincia queden sin solución. Pero es curioso que precisamente al patentizar esta "impaciencia" es cuando se buscan con más urgencia las soluciones. Sintomático, simplemente.

En todo caso lo que nos alegra es que los proyectos a que hacía alusión la referida nota y cualquiera otros puedan ir hacia adelante. No desconocemos las dificultades que muchas veces deben arrostrarse para lograrlo, y así lo hemos dicho, pero lo que no sería normal es que este o aquel intento se malograse por falta de interés, por una cierta apatía. La Administración Central, con un inmenso poder, es muchas veces "caprichosa" en sus decisiones, y es evidente que siente un determinado "favoritismo" por algunas regiones del país. Por eso conviene, cuando llega el caso, recordarla que España está compuesta por más de una provincia y que dentro de éstas hay unas, claramente determinadas, que históricamente han aportado lo mejor que tenían a la comunidad nacional. Lo justo es, por tanto, que ahora se corresponda con ellas.



Información Local

Monseñor Palenzuela Velázquez, con traumatismo de tórax por causa de un accidente de circulación

Le sufrió el sábado por la noche, en Rueda, cuando se dirigía a nuestra capital

Se encuentra internado en el Hospital de la Cruz Roja de Valladolid

Monseñor Palenzuela Velázquez, obispo de nuestra diócesis, se encuentra internado en el Hospital de la Cruz Roja, de Valladolid, a consecuencia de un accidente que sufrió el vehículo en el que viajaba el sábado último por la noche, con dirección a nuestra capital.

El prelado ocupaba el asiento delantero del turismo que conducía su sobrino, don José María Zapardiel, y en el que se dirigía a Segovia; a la salida de la localidad de Rueda, al llegar a la altura de una gasolinera, el conductor se vio sorprendido repentinamente por la aparición de un turismo que cruzaba la calzada sin conductor, al parecer por haberse soltado el freno de mano, si bien ésta no es causa que pueda darse como segura.

La mala visibilidad a causa de la oscuridad de la noche y la lluvia impidió al conductor ver el coche hasta encontrarse prácticamente encima, y aunque pudo hacer un viraje para tratar de evitar el choque, éste se produjo casi de frente.

Momentos después de producirse el accidente hizo acto de presencia en el lugar la Guardia Civil de Rueda, trasladándose inmediatamente a los heridos a Valladolid, donde fueron ingresados en el Hospital de la Cruz Roja.

Esta mañana hemos hablado, por línea telefónica, primeramente con el propio familiar del prelado, señor Zapardiel, quien nos manifestó que él sufrió una ligera contusión en una de las piernas. Después, hemos mantenido también conversación telefónica con el vicario de Sacramentos, don Gaspar Sanz, desplazado a Valladolid. Se nos informa que monseñor Palenzuela Velázquez sufre un traumatismo de tórax, sin que se pueda precisar todavía más sobre su alcance, debido a que no ha podido hacerse una exploración detenida, ya que el traumatismo le resulta bastante doloroso.

Inmediatamente de conocido el hecho en Valladolid, se personaron en el hospital el arzobispo, el gobernador civil y otras autoridades vallisoletanas. También fueron informadas las de Segovia, que se interesan constantemente por el estado de monseñor Palenzuela Velázquez, quien también ha sido visitado por algunos médicos segovianos.

Se nos ha informado que, por pres-

La Primera Bandera de Castilla rindió homenaje, ayer, a la Academia de Artillería

El miércoles, imposición de faja al general Ros España

Los componentes de la Primera Bandera de Castilla rindieron ayer un homenaje a la Academia de Artillería, por cuyo motivo llegaron a nuestra ciudad dos centenares de miembros de aquella Bandera.

En la Academia y en su patio de orden, formaban los alumnos, a los que pasó revista el teniente general García Rebull, que formaba parte de la expedición. Seguidamente, se ofició una misa en la capilla del centro, asistiendo los miembros de la Bandera, jefes y oficiales y alumnos de la Academia.

Terminado el acto religioso, en el patio de orden, ante los cadetes formados, se procedió a depositar coronas de laurel en las lápidas que contienen los nombres de los artilleros caídos, acto que efectuaron el teniente general García Rebull, un representante de la Bandera y el número 1 de la promoción de alumnos. A continuación, el señor Iturrriaga hizo el ofrecimiento del acto, en nombre de la Primera Bandera de Castilla, y el director de la Academia, general Ros España, pronunció unas palabras de gratitud.

A continuación, los miembros de la Bandera efectuaron un recorrido por la Academia, reuniéndose después, en el mismo centro, en un almuerzo. A los postres hicieron uso de la palabra el gobernador civil y el teniente general García Rebull.

Se restablece, provisionalmente, el normal suministro de agua potable

Nota de la Alcaldía. Servicio de Agua Potable.—Por la presente se hace saber al vecindario, que mientras se mantengan las favorables condiciones meteorológicas, se establece con carácter provisional el normal suministro de agua a la ciudad.

Segovia a 5 de noviembre de 1973. El alcalde, Juan López Miguel.

Los cuatro solicitantes, proclamados candidatos a consejeros locales

Reunida el sábado la Junta Electoral Local del Movimiento, se procedió a la proclamación de los candidatos que habían presentado la documentación para consejeros locales del Movimiento. No habiendo nada que oponer han resultado proclamados los candidatos don Juan José García Martín, don Carlos de la Orden Arribas, doña Esperanza Peñalver López y don Hermenegildo Francisco Vázquez de Lama quienes, por tanto, participarán en las elecciones para cubrir dos puestos en el Consejo Local de la capital.

Se recuerda que estas elecciones a consejeros locales, a celebrar en toda la provincia, solamente cubrirán los puestos a consejeros por avencinados, sin renovarse por tanto, los representantes de asociaciones, hermandades, municipios etc.

En estas elecciones que repetimos una vez más, se celebrarán el próximo día 13, participan como electores todos los avencinados, de uno y otro sexo, mayores de dieciocho años.

AGENDA

FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche: Plaza de Franco, 10, Muerte y Vida, 2.

CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«El caso Thomas Crown», (3 R) 100
«The boy Friend», (S.C.)

VIDA CULTURAL

VALLADOLID CARRETERO EXPONE EN EL TORREON DE LOZOYA

En el torreón de Lozoya, de la Caja de Ahorros, ha inaugurado una exposición de pintura el artista conquinense Valladolid Carretero. Dicha muestra permanecerá colgada hasta el próximo día 13 y podrá ser visitada los días laborables de 7,30 a 9,30 y los festivos, de 12 a 2.

CARTELERIA DE ESPECTACULOS

SIRENAS.—Hoy, 7,30: EL CASO DE TOMAS CROWN, color, Steve Mac Queen, Faye Dunaway, mayores 18 años. Mañana, ¡sensacional! estreno: THE BOY FRIEND (El novio), en versión original con subtítulos en español, por Twigg, autorizada todos los públicos.

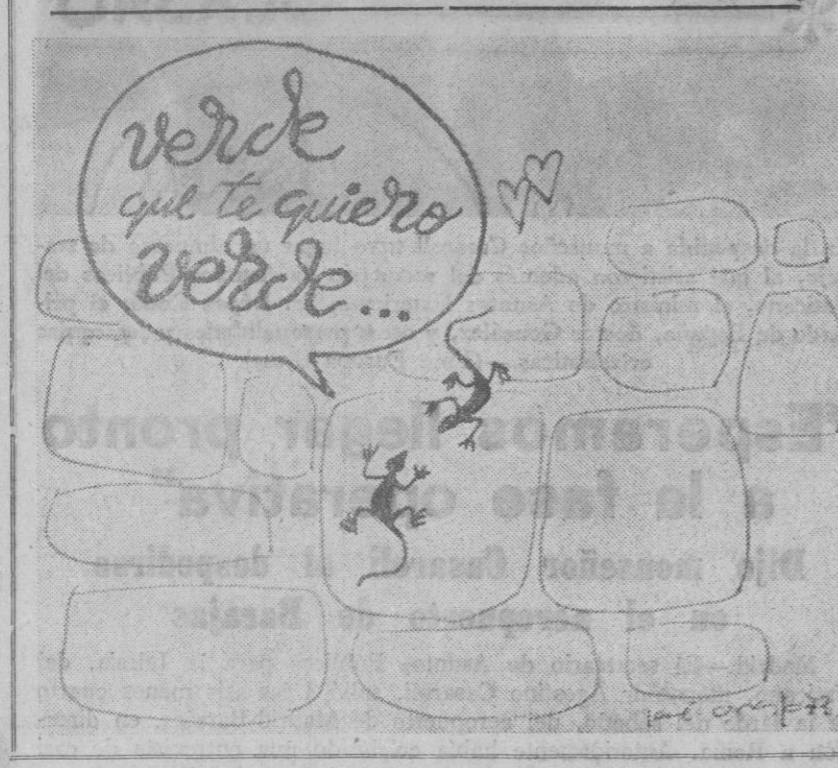
Veinte litros de lluvia por metro cuadrado en la capital

El sábado por la tarde ya hubo amagos de lluvia, pero ésta no llegó a formalizarse hasta ayer, domingo, a partir de la sobremesa. Cerca de las cuatro se inició la precipitación de agua, que prácticamente no ha cesado hasta casi las nueve de esta mañana, cayendo con variada intensidad pero en cantidad importante, porque se habían recogido esta mañana 19,8 lit. por metros cuadrado.

En la tarde de ayer: Presión atmosférica, 672,3 mm. Viento del Sur. Temperatura máxima, 12,2.

En la mañana de hoy: Presión atmosférica, 672,4 mm. Viento del Sur. Temperatura mínima, 10,2. Temperatura a la 1 de la tarde.

HUMOR de ORCAJO



NO DIGA QUE EL MUNDO DEBE SER MEJOR;



HAGALO

¿Es usted ya socio de la CRUZ ROJA?

ANUNCIOS POR PALABRAS

- OCHO PALABRAS, 16,00 pto. Cada palabra más, 2,00.
- EXTRAVIADOS cupones complementarios, meses mayo y junio, correspondientes aumento de pensión de la Mutualidad Agraria. Se ruega devolución al pensionista Cirilo Sanz Alonso, en Cedillo de la Torre.
 - PENSIONES Y HOSPEDAJES SE admiten huéspedes. Teléf. 421407.
 - ALQUILERES ALQUILO piso amueblado y habitaciones derecho cocina. Teléfono 421634.
 - ENSEÑANZA COU matemáticas. Paulino Moreno-José Orcajo. Independencia, 9. Teléfonos 422136 y 413817.
 - INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. Euroleñas Ladrada, 18.
 - INGLES francés, alemán turísticos; empiezan cursos. «Al Jabalí Segoviano». Ladrada, 18.
 - INGLES, 5.º y 6.º. General Básica Euroleñas.
 - REVALIDA Magisterio. Paulino Moreno-José Orcajo, pruebas objetivas, temas, apuntes propios impresos. Independencia, 9.
 - MAESTRO da clases particulares a domicilio. Teléfono 414540, de 2,30 a 3,30.
 - LATIN, griego, 5.º y 6.º. Joaquín Pérez Villanueva, 8, teléfono 414547.
 - COU. Academia Superior. Teléf. 421071.
 - BACHILLERATO superior, Ciencias y Letras. Academia Studio. Tel. 421071.
 - GRADUADO escolar. Academia Studio. Teléfono 421071.
 - TRASPASOS POR no poder atender se traspasa Bar Canario, Edificio los Angeles, alto Penasal, teléfono 420026.
 - VARIOS SU viaje de novios, vacaciones de verano en Palma de Mallorca y Canarias, Sierramar, Fernández Ladrada, 11, teléfonos 411447-411996.
 - ¡CREDITOS! Crédito personal desde 500.000 pesetas. Créditos a la construcción 7 % anual. Descuento de letras. Pisos y locales comerciales. Avda. Fernández Ladrada, 10, 4.º, teléfonos 413795 y 413126, Segovia.
 - AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.
 - VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.
 - TRABAJO SE necesitan chicas de servicio para temporada invierno en Refugio Aviación, Puerto Navacerrada. Percibirán por todos conceptos 7.500 pesetas mensuales. Dirigirse: Sr. Escolar. Sorbe, 5, Madrid-19.
 - SE necesita obrero para granja ganadera en el mismo Segovia, con casa. Teléfono 515528, en horas de oficina. (O. C. núm. 1.746.)
 - NECESITASE chica fija, inútil sin saber cocinar, con compañera. Portera. Gobernador Fernández Jiménez, 17.
 - ASISTENTA. se necesita, buen sueldo. Restaurante La Oficina.
 - SE necesita oficial mecánico de automóviles. Razón: Avelino Rojo, teléfonos 71 y 256, Cantalejo.
 - SE necesita señora o señorita para limpieza. Restaurante Duque, Segovia. (O. C. 1.805.)
 - SE necesita dependiente de mostrador. Café Castilla, Segovia. (O. C. número 1.821.)
 - SE necesita persona para cuidar cerdos. Razón: Pienso Tafer, San Agustín, núm. 22. (O. C. 1831.)
 - SE necesita botones de oficina. Teléfono 411723. (O. C. núm. 1.832.)
 - SE necesita empleada de hogar sabiendo cocinar, sueldo a convenir. Teléfono 412355.
 - VENTAS SE vende nave Polígono Industrial. Teléfono 421779.
 - VENDO piso exterior, calefacción central, agua caliente, llave en mano. Conde Sepúlveda, núm. 5, 1.º, C.
 - SE vende sofá cama y mesa de comedor. Teléfono 421611.
 - CITROEN Azam 6, impecable. Teléfono 422333.
 - FURGONETA Citroen 6 H. P., buen precio. Teléfono 421405.
 - SE vende piso con o sin muebles. Teléfono 421407.
 - DESGRANADORAS de maíz. Maquinaria Agrícola Román Sacristán. San Francisco, 23.
 - SEMBRADORAS Jolpa. Maquinaria Agrícola Román Sacristán. San Francisco, 23.
 - MUEBLES Hernando. Precios para todos los presupuestos. Tamaños y modelos para todas las medidas de habitaciones. Travesía Obispo Quesada, 21, frente Estación Ferrocarril.
 - GORDINI toda prueba, vendido. Teléfono 422488.
 - SE vende turismo Volkswagen, buen estado. Teléfono 412460.
 - GANADO VENDO nueve cerdos dos meses de edad, 8, Segovia.
 - VENDO dos vacas suizas paridas segundo y tercero y cinco novillas paridas. Tratar: Sonlleva, Hontoria.
 - VENDO vaca suiza abocada al parto. Antonio Sanz, Palazuelos Eresma.
 - VENDO 60 cabras con 30 crías. Dña. Soledad Galán, en Coca.
 - VENDO 38 cerdos de 20 a 30 kilos. Socorro, 21, Tel. 421071. González.
 - SANTA TERESA MATERIALES DE CONSTRUCCION. Teléfonos 411450 y 412996.

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

Niveles orientadores de diversos artículos de consumo

Gobierno Civil de la Provincia. Comisión Delegada de Precios.—De acuerdo con lo dispuesto por la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes en materia de precios, los niveles orientativos de los artículos que a continuación se indican, son los siguientes:

Ganado vacuno.—Terñera: Clase extra, 320 pesetas kilo; primera A, 280; primera B, 230; segunda, 160; tercera, 100. Añojos: extra, 300; primera A, 230; primera B, 200; segunda, 120; tercera, 80. Vacuno menor: extra, 203; primera A, 180; primera B, 135; segunda, 114; tercera, 60.

Vacuno mayor: extra, 200 pesetas kilo; primera A, 142; primera B, 123; segunda, 87; tercera, 47.

Ganado ovino.—Cordero lechal (recental): primera, 260 pesetas kilo; segunda, 200; tercera, 180; cuarta, 100.

Cordero pascual: primera, 185 pesetas kilo; segunda, 170; tercera, 150; cuarta, 100.

Lanar mayor: primera, 115 pesetas kilo; segunda, 110; tercera, 100; cuarta, 60.

Ganado porcino.—Capa blanca: extra, 200-210 pesetas kilo; primera, 162; segunda, 156.

Carne de pollo fresca: 66 pesetas kilo.

Huevos frescos: extra, 49 pesetas docena; primera, 46; segunda 43; tercera, 40; cuarta, 35.

Leche fresca higienizada, 17 pesetas litro; leche fresca esterilizada, 18; leche fresca pasteurizada, 13,65; leche condensada (bote 370 gramos), 24.

Queso manchego, 240 pesetas kilo; queso tipo manchego, 200; queso de bola nacional, 200.

Merluza blanca más de 2,5 kilogramos, 360 pesetas kilo; merluza blanca de menos de 2,5 kilogramos, 280; pescadilla gorda blanca de más de un kilo, 180; pescadilla gorda negra de más de un kilo, 84; pescadilla gorda blanca de más de un kilogramo, 180; pescadilla gorda negra de más de un kilogramo, 84; pescadilla terciada blanca de 500 a 1.000 gramos, 170; pescadilla terciada negra de 500

a 1.000 gramos, 77; pescadilla terciada blanca de 200 a 500 gramos, 140; pescadilla terciada negra de 200 a 500 gramos, 70; pescadilla fina blanca de 150 a 200 gramos, 130; gallos grandes, 130; gallos medianos, 93; gallos pequeños, 60; bacaladillo, 34; sardina normal, 28; sardina pamocha, 28; boquerón congelado, 42; chicharro grande, 32; chicharro pequeño, 20,50; besugo de pincho, 119; besugo de arrastre, 90; merluza congelada blanca, n.º 4, 62; pescadilla congelada blanca núm. 3, 55; pescadilla congelada blanca núm. 2, 50; pescadilla congelada blanca núm. 1, 41.

Merluza, bolsa de 500 gramos, clase extra, 94,50 pesetas kilogramo; merluza, bolsa de 500 gramos, clase primera, 89.

Patatas blancas nuevas, 5,50 pesetas kilo; patatas rojas nuevas, 5,50; tomates muchamiel, clase extra, 20; tomates muchamiel, primera, 16; tomates canarios, primera, 16; pimientos verdes, 21; pimientos rojos, 32; cebollas, 11; coliflor descargada, 22; repollos hoja lisa, 15; judías verdes Garrafal, 41; lechugas romanas, 12; limones, 35; acelgas, 15.

Manzanas Golden, clase extra, 24 pesetas kilo; primera, 17; manzanas Starking, extra, 23; primera, 17; manzanas Reineta, extra, 24; primera, 20; manzanas Verde Doncella, extra, 23; primera, 17; naranjas ával y navelina, 21; peras blanquilla o de agua, extra, 31; primera, 27; peras limoneras, extra, 15; uvas moscatel, 35; uvas rosetti, 34; plátanos, clase extra, 33,50; primera, 29,50. Vino común, 17 pesetas litro.

Arroz especial, 34 pesetas kilo; arroz selecto, 19; arroz corriente, 13,30; garbanzos blancos, menos de 55 granos en onza, 48; garbanzos blancos, más de 55 granos en onza, 35; alubias blancas corrientes, 33; alubias color corrientes, 32; lentejas primera, 36.

CANTALEJO CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

Cantalejo.—La Obra Sindical Previsión Social, en estrecha colaboración con el Gabinete Técnico Provincial de Seguridad e Higiene del Trabajo, está desarrollando una campaña de prevención de accidentes en esta localidad.

Uno de los cursos, que da comienzo hoy, está especialmente orientado hacia el personal de la empresa Unión Eléctrica (centro de Segovia) y debe resaltar el alto espíritu de colaboración de la misma, que ha dado toda clase de facilidades.

Además de 30 trabajadores de la ciudad empresa, otros 30 de diferentes actividades recibirán enseñanzas de prevención de accidentes.

En esta campaña intervienen médicos, ingenieros, economistas y juristas, los cuales examinarán la problemática de esta plaga que son los accidentes de trabajo, desde diversos ángulos.

Se informa a la vez que los productos de mayor abundancia en estos momentos, y por lo tanto más ventajosa adquisición para el consumidor son los siguientes:

Vacuno añojo, vacuno mayor, vacuno menor en todos sus clasificados, como igualmente el cordero pascual, maños, bacaladillos, besugo negro, pescados congelados en todos sus variedades, chicharros, lenguadinas, manzanos en todas sus variedades, repollos, lechugas, patatas, pan piezas de formato obligatorio.

SUCESOS en la capital y provincia

TRES MUJERES HERIDAS EN ACCIDENTE DE TRAFICO

En un accidente de tráfico que se registró ayer en las carreteras de Segovia a Cuéllar, tres mujeres, domiciliadas en Oviedo, resultaron con diversas heridas, quedando internadas en la Policlínica «18 de Julio».

Se trata de Manuela Gallego Soriano, que conducía un turismo de su propiedad, su madre, Leonor Soriano Viejo, y una hermana. Al parecer, el accidente sobrevino al derrapar el vehículo en una curva, volcando seguidamente.

OTRO ACCIDENTE

En la misma carretera se produjo otro accidente el sábado por la tarde, cuando el turismo que guiaba Antonio Gómez Gómez, residente en Carbonero el Mayor, entró en colisión con un carro agrícola. El citado conductor resultó con heridas de carácter menos grave.

Ultima hora deportiva local

Medalla de plata para Segovia en pelota a mano

En Burgos se han celebrado las finales del Campeonato Nacional Juvenil de Segunda Categoría de pelota, en las que el equipo de Segovia ha obtenido medalla de plata en la modalidad de mano por parejas.

Contendieron Mediavilla y De Pedro por Burgos y Ortiz y Roda por nuestra provincia. La emoción fue la tónica del encuentro, emoción que invadió los graderíos. Partido muy igualado, produciéndose varios empates en los tantos, 10, 11, 14, 15, 17, 18 y 21. En el último tanto falló el delantero segoviano, cuando había sido la figura del partido a todo lo largo de él. Y Burgos se apuntó el triunfo por 22-21, dándose la circunstancia de que estas dos provincias disputaron el año pasado la final en Cáceres y también se produjo la igualdad a 21, venciendo entonces Segovia por el mismo resultado que ahora ha dado a Burgos el triunfo.

La clasificación final quedó así:

Pala corta: medalla de oro, Zamora; de plata, Burgos, y de bronce, Zaragoza.

Pala: medalla de oro, Zamora; de plata, Alicante, y de bronce, Burgos.

Mano parejas: medalla de oro, Burgos; de plata, Segovia, y de bronce, Zaragoza.

Más información local en cuarta página

CARTA AL DIRECTOR

Don Angel Vilches González Director de El Adelantado de Segovia, Sr. Director:

Con el ruego de publicación, si lo estima oportuno, le envío las siguientes líneas, con ocasión del «puente» del 1 de noviembre para la enseñanza y de todos los «puentes» en general.

Hay hombres responsables que tienen que cargar con el mochuelo de hacer todo lo que estaba sin hacer. Como se dieron cuenta de que España—nuestra patria—era un país pobre, pues a hacerla menos pobre y, si podía ser, rica. Se encontraron con múltiples problemas, pero como para terminar una labor, hay que empezarla, pues empezaron.

Repartidos por toda la geografía patria, vemos o podemos ver, e incluso disfrutamos de una de las fases de este desarrollo. Me refiero concretamente a los pantanos. Muchas de éstas obras son orgullo de la ingeniería y como es lógico de los ingenieros.

Puente por definición y sentido común es un artefacto que facilita llegar de un punto A a otro B por el camino más corto. Naturalmente los ingenieros se dieron cuenta que aproximar pueblos, ciudades y regiones, repercutiría enormemente en la economía de toda la colectividad. Valles, ríos y colas de pantanos se vieron dominados por estas audaces obras.

Como el diablo está aburrido, se dijo—no es bueno que los puentes los hagan solo los ingenieros—y por lo bajini nos enseñó a todos a estropear la labor de pocos.

Con esta ayuda más o menos diabólica, todos podemos hacer puentes y esta es la nueva definición:

Puente es, y perdonen la expresión, la inmoralidad permitida y consentida. Me explicaré mejor para que no se aboroten los de turno que son los que menos se debieran de aborotar.

Todo el que gasta es porque ingresa. Los ingresos pueden ser de muchas clases: Quinielas, lotería, una tita riquísima que pasó a mejor vida en el momento oportuno y el sueldo. El sueldo es una cantidad de pesetas que nos compensa las horas que estamos clavados en un sillón, dando voces a los de abajo o aguantando las de los de arriba. Además... también se tiene que trabajar.

Aunque no lo queramos pensar así, al faltar al trabajo o a nuestro puesto olvidemos al que tiene sueldo sujeto a una ley sencilla, sencillísima, que dice «tantas horas trabajas, tantas cobras». Esto por un lado; por otro está la moral. Si uno cobra por ser lo que sea, o hacer lo que le toque, lo normal es que esas pesetas se dividan en tantas partes como días tiene el mes (28, 30 ó 31) ¡Que nos larguemos a la playa, montaña o similares sin ser vacaciones legales! ¡Pues muy bien! lo primero es devolver a Hacienda los dineros correspondientes, que bien la vendrán.

Una elegante forma de matar dos pájaros de un tiro. Uno, la igualdad. Cada uno en su puesto pero todos co-

brando lo que hacemos y haciendo lo que cobramos. Otro, la pobre conciencia. Ella tiene mucho trabajo y además es mala, pero prudente. Cuando cualquier hijo de vecino está saboreando unos langostinos rociados de buen vino en cualquier lugar de «descanso» no se la debe dar el trabajo de recordarnos que ese no es su sitio y que todavía muchos siguen en sus puestos.

Todavía no han explicado los impedimentos que existen para que de un plumazo se supriman todas las fiestas o, en el mejor de los casos, se cambien a los sábados. Ganaría la Nación—España—y todos.

Porqué, cada dos por tres, se cierran oficinas, algunos despachos, y las clases. Porqué en Segovia a muchos alumnos se les cierra la clase el miércoles por la mañana y a otros por la tarde y hasta el lunes. La educación no es obligar a embotellarse un libro más o menos rollo. La formación es dar ejemplo y que aquellos que pronto ocuparán nuestros puestos vean en sus años juvenes, que lo primero, y fundamental de esta vida es que todos cumplamos lo que debemos cumplir.

No quiero seguir pero creo que España se merece algo más para que no sea el hazmerreir de propios y extraños. Y lo mismo da Segovia que Pekín. Lo que está mal, lo está en cualquier parte.

F.D.G.

CRUCIGRAMA NUM. 157

SEPA VA perder el tiempo

1	2	3	4	5	6	7	8	9
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								

HORIZONTALES: 1. Tributo o impuesto.—2. Figura geométrica.—3. Ave de rapina nocturna. Villa zaragozana. 4. Desfallecidas, cansadas. Dos.—5. Ojo simple de los insectos (plural).—6. Levantaría.—7. Sacerdotisa de Juao. Ceder graciosamente el dominio sobre algo.—8. Patriarca bíblico. Mamífero placentado.—9. Rezad.—10. Planta medicinal de olor nauseabundo (plural).

VERTICALES: 1. Manjar delicado. 2. Onomatopeya del reloj. Vocal repetida.—3. Persigas enconadamente. Deidad mitológica griega de la Aurora.—4. Té chino. Avalancha de nieve. Símbolo químico del radio.—5. Preposición. Manoseo. Terminación verbal.—6. Artículo. Concilio religioso.—7. Esecuché. Dignidad etiope.—8. Albergaron, cobijaron.

Solución al crucigrama número 157
Or. Ras.—8. Asistaron.
5. En. Sobos. Ar.—6. Los. Sando.—7.
00.—3. Acosos. Ar.—4. Bo. And. It.
VERTICALES: 1. Gólosina.—2. Tac.
Noe. Oso.—9. Ored.—10. Asnos.

Conoz.—3. Oto. Sos.—4. Lasa. H.—5.
Cuelos.—6. Subira.—7. Lo. Donar.—8.
HORIZONTALES: 1. Gabela.—2.

HUMOR



—Sonría... Me gustaría conservar un recuerdo de nuestro encuentro.

SU RELOJ...
ROAMER
Auténtico sumergible
BAYON
Cervantes, 1. Teléfono 411647
(Esta casa no tiene sucursales)

GRADUADO ESCOLAR
Aula Autorizada
dependiente del Instituto Nacional de Enseñanza Media a Distancia para mayores de 14 años.
Información y matrícula:
ACADEMIA STUDIO
Plaza del Salvador, 18
Teléfonos 414816 y 421071

TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA
1.45. Carta de ajuste, 2.00. Avance informativo, 2.05. Primera edición, 3.00. Noticias, 3.35. Buenas tardes, 4.30. Despedida y cierre, 6.30. Avance informativo, 6.35. La casa del reloj, 7.00. con vosotros, 7.30. Los payasos, 8.05. Los chiripitiláuticos, 8.15. Documental 8.30. Novela, 9.00. Telediario, 9.35. El cine, 11.35. Tiempo para crear, 11.45. Veinticuatro horas, 0.10. Oración, despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA
8.00. Carta de ajuste, 8.25. Presentación y avances, 8.30. Polideportivo, 9.30. Telediario dos, 10.00. Biografía, 11.00. Encuentro con la música, 12.00. Última imagen.

MOSA
Vehículos de ocasión
Procedentes de operación cambio.
Totalmente revisados.
Grandes facilidades de pago.
Visite nuestra exposición en Ctra. San Rafael 64 o llámanos al teléfono 421626-SEGOVIA

GARAJE
SE ALQUILAN PLAZAS
San Roque, 3.
Teléfono 411946.

Se necesita
MOZO Servicio Militar Cumplido para Almacén de Recambios
Garaje Scusa (servicio FIAT-SEAT). Ezequiel González, 12. O. C. 1.830.

Oposiciones Auxiliares de Ministerios
Preparación por profesor especializado
Informes: Conde Sepúlveda, 7, 1.º, B

LA SENORA
Doña Consuelo Bravo Pérez
FALLECIO EN SEGOVIA EL 4 DE NOVIEMBRE DE 1973
A los 85 años de edad
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.
R. I. P.
Su desconsolado esposo don Enrique Leonor Pesquera; hijos Florencio, Ursula, Enrique y Amalio Leonor; hijas políticas Inés García, Socorro Marugán y Fuencisla García; nietos Francisco, Enrique Luis-Miguel y Fernando; hermanos, sobrinos y demás familia,
Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana, día 6, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán. El novenario de rosarios dará comienzo mañana, a las 8.30 de la tarde en la misma iglesia.

¿Es Vd. una persona culta?

La extensión del vocabulario es el signo más elocuente de la cultura de una persona. Si conoce Vd. el significado de las seis palabras que se relacionan a continuación, Vd. es una persona ciertamente culta. Si conoce entre tres y cinco significados, su grado de cultura está bastante bien. Si conoce menos de tres, su cultura es un tanto deficiente. Le conviene leer mucho y consultar el diccionario con frecuencia.

1. PENICILO
 - a) Género de algas verdes.
 - b) Cierta tipo de hongo.
 - c) Organismo sexual de las plantas.
2. RAUTA
 - a) Cementerio árabe.
 - b) Ruta, camino.
 - c) Caminante.
3. FISION
 - a) Escisión del núcleo de un átomo.
 - b) Licuación.
 - c) Unión de dos metales.
4. CARPOFAGO
 - a) Que se alimenta de raíces.
 - b) Que se alimenta de huesos.
 - c) Que se alimenta de frutos.
5. LEDANIA
 - a) Acción vil.
 - b) Juventud.
 - c) Límite.
6. PRIMIGENIO
 - a) Primitivo, originario.
 - b) Verdadero, auténtico.
 - c) Puro, sin mezcla.

SOLUCION.—1.—: Pentito, a) —2.—: Raut; b) —3.—: Fision, a) —4.—: Carpofago, c) —5.—: Ledania, c) —6.—: Primigenio, a)

LA SENORA
Doña Gabriela Bernaldo Díaz
(Viuda de Vidal)
QUE FALLECIO EN MADRID EL DIA 15 DE OCTUBRE DE 1973
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.
R. I. P.
Sus desconsolados hijos Gabriela, María Luisa y Modesto Vidal Bernaldo; hijos políticos Manuel Sansigre y Elisardo Bilbao; nietos y demás familia,
Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa que se celebrará mañana, a las 6.30 de la tarde, en las Madres Reparadoras, por el eterno descanso de su alma.

DISCOS La Casa del Siglo XV REGALOS

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

Facilidades de las empresas a los trabajadores para que cumplan con su deber de votar en las próximas elecciones

De la Delegación Provincial del Ministerio de Trabajo nos remiten, con ruego de publicación, la siguiente nota relativa a facilidades laborales a los trabajadores con objeto de cumplir con el deber y el derecho de emitir el voto en las próximas elecciones.

En cumplimiento de lo dispuesto en el orden de 10 de octubre último (B. O. del Estado de 17-10-73), a fin de facilitar a los trabajadores el cumplimiento de sus deberes en orden a las elecciones de concejales y de consejeros locales del Movimiento, el delegado de Trabajo de esta provincia de Segovia, previo acuerdo con el Excmo. señor gobernador civil de la misma, dispone lo siguiente:

El día 13 de los corrientes, todas las empresas de la provincia en las que presten servicios trabajadores que gocen de la condición de electores, concederán a los mismos, siempre que su jornada normal de trabajo esté comprendida total o par-

cialmente entre las nueve y las diecisiete horas, el tiempo necesario para ejercer el derecho y el deber del voto.

En las empresas que tengan jornada partida, la mitad de su plantilla disfrutará del obligado permiso durante dos horas de la jornada de tarde.

Las empresas de jornada continuada e intensiva, las de servicios públicos, las que por la índole de su trabajo no sean susceptibles de interrupción, y todas las de características análogas, concederán a su personal un permiso de dos horas ininterrumpidas entre las nueve y las diecisiete horas.

A los efectos prevenidos en los apartados anteriores, las empresas quedan facultadas para organizar los turnos que correspondan, oyendo a sus jurados, si los hubiere, o a los enlaces sindicales en caso contrario.

Las empresas cuyos horarios o turnos de trabajo se inicien después de las diecisiete horas, o terminen antes de las nueve de la mañana de dicho día, no vendrán obligadas a conceder permiso alguno para esta finalidad.

Las empresas concederán un permiso de toda su jornada a los trabajadores designados como presidente o adjuntos de las mesas electorales. Las empresas, en su caso, podrán exigir a su trabajadores la exhibición del certificado expedido por la mesa electoral a efectos de acreditar el realizado la votación.

Segovia, 2 de noviembre de 1973. El delegado de Trabajo.—Angel Lancha Azaña.

REGISTRO CIVIL

7 nacimientos

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Francisco Herrero y Pesquera, hijo de Francisco y Aniceta; Isabel Fuentetaja y Domingo, de David y María de las Mercedes; Ana María Alvarez y Herranz, de Pedro-Alejandro y María del Carmen; Gema María Cantalejo y Berzal, de Vicente y Felisa; Emma de las Heras y Gruber, de Antonio y María del Carmen; María Luisa García y Cobas, de Lucinio y Luisa; Santos Herrero y Pedrazuela, de Benito y Patrocinio.

CINE

"Las dos inglesas y el amor" y "Pequeño salvaje", de Francois Truffaut

Título original: "Les deux anglaises et le continent". Productora, francesa. Films du Carrosse-Cinetel, 1971. Director, François Truffaut. Protagonistas: Jean Pierre Leaud, Lina Marham, Stacey Tendeter.

«Las dos inglesas y el amor» es un film de positivo interés. Su origen literario es evidente, pero yo creo que estamos ante una de las versiones más penetrantes, leales y equilibradas de un texto escrito. En buena medida, toda la película está bajo el imperio del lenguaje, un lenguaje preciso y precioso. Los personajes —yo no puedo definirme acerca de la cuestión de si ello responde a una realidad del ambiente y la época o si más bien es resultado de un embellecimiento literario; no tengo elementos de juicio suficientes para opinar sobre ello— reflexionan sobre sus sentimientos, estados de ánimo y móviles de conducta, piensan y racionalizan todo ello y lo dicen. No hay entre ellos ningún problema de la que luego sería famosa comunicación (mejor dicho, hay un momento en que esa incomunicación se produce entre las dos hermanas). El resultado son unos diálogos maravillosamente escritos, fruto de toda una cultura y una manera de ser, las de la burguesía europea cercana a los medios artísticos e intelectuales. Todo conmovedoramente europeo —dicho sin ningún asomo de ironía— y anticeltibérico.

¿Por qué esta mención a los «celtiberos»? Porque el contraste es evidente y porque en la sala, durante la proyección el día de estreno no faltaron expresiones de desahogo, perfectamente celtibéricas, ante las comedidas y siempre respetuosas manifestaciones verbales y físicas con que los protagonistas se expresaban su amor. ¡Qué «potra»!, repetía una y otra vez en voz alta un vecino de butaca del que suscribe.

En resumen, esta historia del joven francés y sus relaciones con las dos hermanas inglesas —una libre y otra puritana— es una de las más bellas y elaboradas películas que hemos visto en los últimos tiempos, una verdadera obra de orfebrería sobre el análisis de situaciones y conductas, llevada a cabo con perfección, plano por plano, secuencia por secuencia, sin un fallo de ritmo, de relato, de clima, sin un desfallecimiento de los intérpretes, con un colorido exquisito y con un aire de melancolía que impregna todo el film, melancolía por aquella «belle époque» perdida, que efectivamente tan bella debió ser para los que estaban situados en condiciones de ser sus beneficiarios.

«EL PEQUEÑO SALVAJE», título original, «L'enfant sauvage». Productora francesa, Les films du Carrosse, 1969. Director, François Truffaut. Protagonistas: François Truffaut, Jean Pierre Gargol.

El caso de los niños salvajes o niños-lobos se repite en las literaturas, pero al menos un caso se ha dado en la realidad y está suficientemente documentado. Ocurrió en 1789 en los bosques de Auvernia (Francia), donde los campesinos «cazaron» a un niño de unos diez años que sobrevivía en el bosque, desnudo, andando a cuatro patas, con abundantes cicatrices causadas en las luchas con alimañas. Una de estas cicatrices sin embargo era singular. Parecía que se le había intentado degollar. Sin duda fue abandonado, herido y dado por muerto, pero de forma increíble logró sobrevivir.

Aparte la prensa de la época, el principal documento sobre este extraordinario caso es el libro diario escrito por el doctor Idart, que recibió una subvención del Estado para dedicarse a su estudio y posible recuperación. Este es el tema del film y ese libro es prácticamente el guión. Truffaut, encariñado con el tema se reservó el papel del médico protagonista. Los esfuerzos y desvelos de dicho médico y de su ama de llaves consiguieron que el niño salvaje, al que llamaron Víctor, llegase a adquirir hábitos y sentimientos humanos. No se consiguió, sin embargo, que llegase a hablar lo que plantea un importante problema de carácter antropológico, el de si el lenguaje es posible en el hombre individual o si es más bien una función del hombre social y también si puede adquirirse pasado determinado periodo de la vida. Pensar que el hombre no está entero si no está en sociedad es una consecuencia importante.

Este y otros temas se desprenden de esta excepcional película que los aficionados segovianos no han tenido ocasión de ver, salvo en la sesión infantil de las cuatro de la tarde del domingo, en el Juan Bravo. El ser ésta una película tolerada y el tratar sobre un niño ha debido inducir a error a la empresa. El hecho es que se trata de una película científica con gran interés humano, de un cine, en fin, de adultos.—R. B.

30 millones de pesetas para mitigar el paro en Almería, Granada y Murcia

Madrid, 5.—El Ministerio de Trabajo ha dictado una orden por la que se conceden treinta millones de pesetas a las provincias de Almería, Granada y Murcia en concepto de subvenciones para obras encaminadas a mitigar el paro obrero. Estas cantidades serán libradas a los respectivos gobiernos civiles, a razón de diez millones para cada provincia afectada por los recientes temporales que asolaron el sureste español.

SORIA

Subvenciones a agricultores damnificados

Soria, 5.—Se inició la entrega de subvenciones por parte del Ministerio de Agricultura a los labradores cuyas cosechas resultaron afectadas por el pedrisco en el verano pasado. Recibirán subvención 230 labradores de las villas de Olvega y de Agreda, por importe de dos millones y medio de pesetas.

En total, los labradores de pueblos de la provincia soriana a los que afectaron las tormentas recibirán como indemnización por el seguro contra el pedrisco y por parte del Ministerio de Agricultura una cantidad aproximada de 15 millones de pesetas.

BADAJOS

Comienza a funcionar el teléfono de la esperanza

Badajoz, 5.—Hoy lunes ha empezado a funcionar el Teléfono de la Esperanza proyectado para cubrir el área de toda la región extremeña.

El teléfono, con sede en un céntrico edificio, contará con un buen equipo de profesionales y colaboradores, como psiquiatras, médicos especializados, abogados, profesionales de la prensa y de la radio, sacerdotes, psicólogos, asistentes sociales, etcétera.

Durante los dos primeros años de su funcionamiento estará costeado a medias con las aportaciones del Gobierno Civil, Diputación y Ayunta-

miento y por el vecindario de Badajoz, que ha recaudado 750.000 pesetas en cuestaciones y fiestas benéficas organizadas con tal fin en los meses pasados.

La lluvia salva los pastos

La lluvia, que desde hace más de 48 horas cae ininterrumpidamente en esta provincia, ha venido a paliar el grave problema que tenía planteado esta tierra.

Lo tardío de la otoñada había provocado la ausencia de pastos para el ganado, por lo que hubo de recurrirse a los piensos. La inusitada demanda de éstos provocó su escasez en los últimos días. Cerca de quinientos ganaderos tuvieron que formar "cola" a la puerta del silo e incluso pernoctaron en la espera. Ahora con la lluvia se asegura el pasto que alimentará al ganado de esta provincia, el 90 por 100 del cual se cria en régimen de explotación extensiva.—Cifra.

Seis pesqueros españoles, apresados por Marruecos

Arrecife de Lanzarote, 4.—Seis motopesqueros españoles que faenaban por el sistema de arrastre, han sido apresados por patrulleros marroquíes, según se ha sabido por noticias radiotelefónicas captadas hoy en Arrecife.

Las detenciones se efectuaron entre anoche y la pasada madrugada en la zona marítima de la costa africana comprendida entre el río Draa y Sidi-Ifni.

Los seis barcos han sido escoltados hasta el puerto marroquí de Agadir por lanchas de vigilancia de dicho país.

SUCESOS Incendio de un avión de Iberia, en Barajas

No hubo desgracias personales

Madrid, 5.—A primeras horas de hoy, por causas desconocidas, se declaró un incendio en un avión de «Iberia», situado en el aeropuerto de Barajas y normalmente destinado a la flota de carga e instrucción de la compañía.

Según informa un portavoz de «Iberia», el siniestro se declaró a las 2,30 de la madrugada y afectó la parte posterior del compartimento de carga del aparato matrícula «EC-BIA».

Los servicios contra incendios del aeropuerto actuaron con prontitud y en unos cincuenta minutos el incendio fue dominado y extinguido.

No se han producido desgracias personales, agrega el portavoz, y los daños materiales, aún no evaluados, afectan solamente a las instalaciones interiores del avión siniestrado.—Cifra.

VEINTICUATRO MUERTOS Y TRECE HERIDOS GRAVES

Madrid, 5.—Durante el pasado fin de semana se registró en las carreteras españolas 22 accidentes que ocasionaron 24 muertos y 13 heridos graves, según datos provisionales facilitados por la Jefatura Central de Tráfico.

El sábado día 3 hubo 12 accidentes con 15 muertos y diez heridos graves, y el domingo día 4. Se registraron diez accidentes con nueve muertos y tres heridos graves.

Los muertos son: 10 peatones, seis conductores y ocho pasajeros.

Las causas de estos accidentes fueron: circular por la izquierda en curvas, irrumpir en la calzada los peatones, no respetar las señales de «stop», conducción negligente para la circulación de la vía y velocidad inadecuada en curva.—Cifra.

CUATRO MUERTOS EN ACCIDENTE EN LOGROÑO

Nájera (Logroño), 5.—Cuatro personas han resultado muertas y otras varias heridas en accidente ocurrido en las proximidades de Badarán, a unos 33 kilómetros de Logroño.

Según parece, el accidente sobrevino a un autobús que transportaba obreros a un matadero frigorífico de Logroño, en circunstancias que aún no se conocen. Según las primeras noticias, cuatro personas han resultado muertas en el acto y otras varias con heridas de consideración.—Cifra.

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CLINICA GILA
Traumatología—Cirugía general, Vascular — Varices
Accidentes de trabajo — Accidentes de tráfico — Autónomos
Consulta de 10 a 1
San Francisco, 23 Segovia Teléfonos 415492 y 412088

CENTRO DE REHABILITACION «LA PIEDAD», MARCELINO DE ANDRES CUADRADO
Afecciones de huesos, músculos y articulaciones.
FISIOTERAPIA. MECANOTERAPIA. Gimnasio. Masaje manual.
ELECTROTHERAPIA: Corrientes Galvanofarádicas, Onda corta, Ultrasonidos. Microondas y Estimulaciones eléctricas musculares.
FOTO-TERMOTERAPIA: Ultravioletas, infrarrojos. Hornos de Bier.
HIDROTHERAPIA: Piscina, baños turcos, saunas. Baños de parafina.
Horas de consulta de 9 a 2 y de 4 a 8.
Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 414445

B. BARAHONA
Médico oculista
Consulta diaria
Plaza Doctor Laguna, 2, 1.º
Teléfono 411746

LUIS GARCIA CARRETERO
Ex-profesor ayudante de la Cátedra de Dermatología de la Facultad de Medicina de Valladolid
Piel, sangre y sexuales
Análisis clínicos
Consulta diaria de 10 a 12
F. Ladrada 2 (Azoguejo). Tl. 411465

RAFAEL D. CALDEVILLA POTENTE
Exprofesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid
Medicina interna - Cardiología
Lunes, jueves y sábados, de 12 a 2
Cervantes, 22, 2.º (edificio Caja de Ahorros)

A. DEL CAÑIZO SUAREZ
Garganta, nariz y oídos
Consulta diaria de 12 a 2 y de 4 a 6
Muerte y Vida, 4. Teléfono 412034 Segovia

JUAN DEL CAÑIZO
Médico
Medicina interna Rayos X
Ha trasladado su consulta de Muerte y Vida, 4 a Conde Sepúlveda, 27, 1.º, izquierda. Consulta de 12 a 2
Teléfono 420636

D. VIDAECHEA
Médico-oculista
Del Hospital, Oftalmólogo del Estado por oposición
Colón, 1
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6
Teléfonos: Clínica, 412049
Domicilio, 413902

LUIS GARCIA CARRETERO
Ex-profesor ayudante de la Cátedra de Dermatología de la Facultad de Medicina de Valladolid
Piel, sangre y sexuales
Análisis clínicos
Consulta diaria de 11 a 1
Ladrada, 2 (Azoguejo). Tel. 415467

FRANCISCO DE JUAN
A. Respiratorio A. Circulatorio
Espirometría Electrocardiografía
Consulta de 12 a 2 y de 5 a 6, excepto sábados
Gobernador Fernández Jiménez, 17

JUAN ANTONIO PERTEGUER
Aparato digestivo Rayos X
Consulta, de 11 a 1
Independencia, 3. 2.º Tel. 413748

J. M. RODRIGUEZ MARTIN
Aparato digestivo - Rayos X
Exmédico de la Clínica «La Concepción», de Madrid
Consulta: Mañanas, de 12 a 2
Tardes, de 6 a 8 (excepto sábados)
Plaza Conde Alpuente, número 4.
Teléfono 411710

EL TIEMPO

Se esperan nuevas precipitaciones de lluvia

Con la entrada de noviembre ha cambiado el panorama atmosférico y hay esperanzadores síntomas de que por fin, la sequía va a terminar al menos, va a aliviarse no poco la penuria de precipitaciones que padecemos desde hace casi un año.

A los pasados días de octubre, anormalmente calurosos, y generalmente secos, han seguido estos días húmedos y con ese algo que tiene el aire del Atlántico que parece que renueva la atmósfera, la hace más limpia y respirable, sobre todo después de un buen aguacero.

Las altas presiones continentales que nos han dominado tiempo atrás van retirándose lentamente hacia el este. Por otra parte, en las últimas horas, la borrasca que se encontraba al oeste de la península se ha intensificado títeramente, por lo que cabe esperar que el tiempo húmedo vaya poco a poco imponiéndose. Pero seguramente lo más significativo y las mayores esperanzas de lluvia están en una gran borrasca que va formándose al oeste de las Azores, y de la que cabe esperar que en su trayecto atraviese nuestra península. Y la vez que se restablezcan los vientos de poniente, ausentes de nuestra atmósfera desde hace tanto tiempo. En resumen, hay por fin fundadas esperanzas de lluvias, que buena falta nos hacen.

Seis pesqueros españoles, apresados por Marruecos. Arrecife de Lanzarote, 4.—Seis motopesqueros españoles que faenaban por el sistema de arrastre, han sido apresados por patrulleros marroquíes, según se ha sabido por noticias radiotelefónicas captadas hoy en Arrecife. Las detenciones se efectuaron entre anoche y la pasada madrugada en la zona marítima de la costa africana comprendida entre el río Draa y Sidi-Ifni. Los seis barcos han sido escoltados hasta el puerto marroquí de Agadir por lanchas de vigilancia de dicho país.

Se traspasa Hostal-Residencia

dos estrellas en Madrid. Informes en Santo Domingo, núm. 3, 2.º, izqda. Sr. Laguna, teléfono 413080.



Ama de casa:

Durante quince días, a partir de hoy, ofrecemos a usted esta importante promoción en todos los establecimientos de la cadena SPAR.

- Chorizo PPP selecto recto gigante, 1 kilo 165,00
 - 100 gramos 16,50
 - Alubias blancas riñón Perla, bolsa de 1 kilo 32,90
 - Filetes de sardina Reme tipo anchoa, lata 1 octavo 10,70
 - Cortezas de cerdo, bolsita 5,50
 - Salchichón SPAR, kilo 110,00
 - Pasas de Málaga, 7 coronas paquete de 150 gramos 20,50
 - Espárragos importación lata 425 gramos neto 54,00
 - Chicharro en escabeche «Curbera», lata 1.500 gramos 43,90
 - Leche PASCUAL Tetrabrik con obsequio especial de 5 sellos VALISPAR, litro 18,50
- Y además ¡más sellos VALISPAR! canjeables por maravillosos regalos.

Aquí, todos los DEPORTES

1-0 Segoviana y San Fernando ofrecieron un mediocre encuentro en el embarrado Peñascal

Ambos conjuntos pusieron más empeño en las acciones defensivas que en las de ataque

Alineaciones: S. D. Gimnástica Segoviana: Bellota; Valeriano, Emilio, Mariano; Alonso, Migueláñez, Malaquías, Diego, Minguela, Cuéllar y Julito (Navas). C. D. San Fernando: Pablo; López, Martínez, Avilas; Amadeo, Almeda; Niño, Flores, J. Luis, Fernando (Eutimio) y Del Pino II (Custodio).

ARBITRO
Señor Pérez Sanz. Su arbitraje estuvo a tono con el encuentro. Los fallos más importantes que le anotaron fueron: la mala aplicación de la ley de la ventaja; señalamiento de faltas en el centro del campo y el no ver ninguna de las cometidas en las áreas; una zancadilla a Julito (minuto 85) la castigó con saque de esquina. Jugó mal la danza de las tarjetas, ya que algún defensa azulgrana se la mereció en más de una ocasión. En suma, un arbitraje a tono con el encuentro.

INCIDENCIAS
Tarde desapacible con ráfagas de lluvia. Terreno de juego en pésimas condiciones (vamos, como siempre, sólo que con barro). Más aficionados de los que el estado del tiempo hacía presagiar. Tarjetas blancas para los visitantes Avilas y Almeda. Cinco saques de esquina lanzó la Gimnástica por uno solo el San Fernando.

GOLES
1-0. Falta del defensa central a

LOS AZULGRANAS SON DE SECANO

Si jugar al fútbol en El Peñascal es, normalmente, poco menos que imposible, hacerlo después de una tormenta de agua, constituye una imposibilidad absoluta para el desarrollo normal de un encuentro de fútbol.

Ayer la Gimnástica se encontró, además de un terreno impracticable, un equipo, el San Fernando, correo, rápido y con una defensa dura y eficaz.

Por los motivos señalados los azulgranos no pudieron desarrollar el juego rápido e incisivo que había sido su lema en los encuentros jugados hasta ahora. De otro lado hay que señalar los muchos fallos habidos en los jugadores locales. La defensa, pese a la ayuda que se le quiso dar

con Migueláñez, Alonso y Diego, falló por los laterales, donde Valeriano, lento y torpe, entregaba el balón, una y otra vez, a los delanteros contrarios. Mariano, escaso de recursos y sobrado de malos modos, incurrió en la torpeza de abandonar, en más de una ocasión, el marcaje de su par, dejando libre el camino de la internada al extremo derecha contrario quien, de esa forma, creaba peligro por su ala para la portería de Bellota.

Con esta situación, más un Diego que se veía impotente, por el estado del terreno, para realizar su juego y un Migueláñez fuera de su puesto, vagando por todo el campo sin encontrar su posición, difícil les era a los delanteros, pese a la rapidez del bullicioso Julito, encontrar posibilidades de remate a portería. (Parar una idea del escaso remate demostrado diremos que solamente se disparó a puerta con cierto peligro en dos ocasiones: Cuéllar (minuto 3) y Minguela (minuto 30).

Mientras tanto, el San Fernando se adueñaba del centro del campo, sobre todo por la acertada labor del veterano Flores que, sin nadie que le dedicase un marcaje exclusivo, cubría una gran zona en el centro del terreno. Mas su acción no se veía apoyada (en beneficio de Bellota) por los delanteros, los cuales lanzaban escasos balones a portería y cuando lo hacían era desde lejos, con ventaja para el meta local, que no hubo de realizar ningún trabajo extraordinario en esta primera mitad.

La segunda parte en sus 25 primeros minutos, tuvo la misma tónica que la primera; jugadas incoherentes, exceso de juego en el centro del terreno y «patadón» sin «ton ni son», era todo lo que los jugadores daban de sí.

De esta forma el empate se preannunciaba como resultado lógico a lo realizado por ambos conjuntos. Los jugadores, todos, pasaban por momentos de agotamiento, (empujar el balón lleno de barro no debía de ser una delicia).

Así estaban las cosas cuando a Cuéllar le hacen una fea entrada que, sancionada por el árbitro, y lanzada por Diego, da ocasión a Minguela para marcar el gol de la victoria. Falaban entonces 20 minutos para el término del encuentro.

Tras la consecución del gol llega la presión del equipo visitante y la defensa azulgrana pasa por momentos difíciles, si bien con el lanzamiento y apertura en la defensa visitante, los contraataques locales eran más frecuentes y a punto estuvieron de conseguir un gol más (Julito, minuto 77, sólo delante del portero le mandó el balón a las manos).

También los visitantes tuvieron su ocasión (minuto 79) cuando J. Luis, sólo delante de Bellota, lanzó el balón a las nubes.

Con esta tónica se jugaron los minutos finales del encuentro. Apuros para los locales y nerviosismo en los aficionados.

El encuentro, por todo lo expuesto, puede calificarse de mediocre, si bien es justo reconocer que debido al estado del terreno los jugadores hubieron de esforzarse de gran manera y pusieron empeño en lograr la victoria.

El San Fernando posee en sus filas, junto con veteranos como su interior Flores, gente joven que juega bien el balón. Un tanto ingenuos a la hora de tirar a portería, hace que su juego no sea lo efectivo que ellos quisieran. Destacaron su portero Pablo, el interior Flores y el extremo derecha Niño.

A los locales les faltó una línea media efectiva. El patrón 4-3-3, con que el «mister» azulgrana plantea los encuentros con carácter general, no fue lo efectivo que en otros partidos. Diego no logró, pese a su empeño, dominar la línea media, y ya se sabe lo que ocurre en el equipo si falla Diego. Alonso y Migueláñez jugaban metidos en la defensa y de esta forma la delantera se veía escasamente apoyada en su juego de ataque. Solamente Julito y Malaquías llevaban por su extremos el peligro para la meta de Pablo.

Julito, Malaquías, Emilio y Bellota, fueron, a nuestro juicio, los que mejor lo hicieron, dentro del entusiasmo, que no acierto, de todos los demás.

Hamburgo, 4.—El seleccionador del equipo nacional de Alemania Federal, Helmut Schoen, confirmó esta tarde que cuenta con la participación de Gunter Netzer en el próximo partido que deberá disputar contra Escocia.

2-0 EL C. D. ACUEDUCTO PERDIO CON EL GALAPAGAR

El equipo segoviano jugó peor que otras veces

El C. D. Acueducto se desplazó ayer a Galapagar para jugar con el titular de aquella localidad madrileña. El resultado final fue de 2-0 favorable al equipo local, si bien los segovianos pudieron anotarse algún tanto a su favor, lo que no lograron por las causas que más adelante señalaremos.

Debemos dejar constancia de que el Acueducto, en conjunto, rindió menos que en partidos anteriores, y su juego bajó mucho en relación con otros encuentros. Su sistema de ataque y defensa adoleció de fallos sensibles, sin cohesión entre las distintas líneas. Aparte de esto, individualmente tuvo fallos muy notables, lo que provocó el resultado adverso ante el Galapagar, equipo al que se podía haber batido.

Indudablemente la pérdida de estos puntos no significa gran cosa en estos momentos del torneo, cuando tantos encuentros quedan por delante; pero debe considerarse muy seriamente este «aviso», porque algún tropezón más podría hacer que se resintiese el conjunto. Y, sobre todo, lo fundamental es que el equipo, equivocadamente, salte al terreno de juego imbuido de una superioridad que luego no pone de manifiesto.

Los goles del Galapagar fueron conseguidos uno en cada tiempo, y bien es verdad que en este resultado tuvo influencia decisiva el colegiado de turno, con una actuación caserísima, lo que los propios espectadores le reprocharon. El «trencilla» dio todo un curso de silbato, no dejando jugar ni a uno ni otro equipo. Para acabar de rematar su desastrosa labor a última hora quiso congraciarse con los segovianos señalando a su favor algunas faltas inexistentes. Más inoperancia, imposible.

Cuando se jugaba la primera parte, el árbitro anuló un gol de Valentín, que había sido marcado en una jugada clarísima. Después, en la continuación, uno de los defensores del Galapagar sacó casi de dentro de su portería, con las manos, un balón. El penalty no ofrecía ninguna duda... menos para el árbitro que sí la tuvo, y grande, pues no le señaló. Al final declararíamos «que no lo había visto». Un buen oculista podría ocuparse de él. Dentro de la racha de «desgracias», dos estupendos tiros de Este-

Estocolmo, 4.—Antonio Muñoz, de España, venció a Douglas Palm, de Suecia, por 6-3, 4-6 y 6-3, en partido correspondiente al torneo internacional que comenzó hoy en esta capital.

ban, en el segundo tiempo, se estrellaron en la madera.

El C. D. Acueducto presentó la siguiente alineación: Javi; Pablo, Varas, Lozoya; Juan Antonio, Vallejo (en el segundo tiempo Marino); Esteban, Ignacio, Segovia, José Luis, Valentín.

H. G.

AUTOMOVILISMO Villaceros ganó el campeonato de Fórmula 1430

Madrid, 5.—Juan Ignacio Villaceros ha ganado por sexta vez consecutiva, haciendo realmente monótono este campeonato de Fórmula 1.430.

Clasificación: 1, Villaceros (Selección Villaceros); 2, Villota (Selección-Otermín); 3, Rosich (Selección-Otermín); 4, Antoranz (Selección-Otermín).

La clasificación del campeonato queda así: 1, Villaceros, 84 puntos; 2, Villota, 46; 3, Babler, 38; 4, Jódar, 34; 5, Rosich, 32.

Resultados y clasificaciones

At. de Bilbao, 2; Zaragoza, 1. Murcia, 2; Barcelona, 2. Granada, 0; Málaga, 0. Castellón, 2; Oviedo, 0. R. Madrid, 2; At. de Madrid, 0. Real Sociedad, 3; Valencia, 2. Español, 2; Las Palmas, 0. Celta, 1; Elche, 0. Gijón, 2; Santander, 0.

J. G. E. P. F. C. Puntos								
Valencia	9	6	0	3	17	11	12	4
Málaga	9	3	5	1	10	6	11	3
R. Madrid	9	2	6	1	10	5	10	
At. Madrid	9	5	0	4	16	9	10	2
At. Bilbao	9	4	2	3	10	9	10	
Murcia	9	2	6	1	10	10	10	
R. Sociedad	9	4	2	3	11	14	10	
Barcelona	9	3	3	3	13	7	9	1
Español	9	4	1	4	10	8	9	1
Celta	9	4	1	4	12	11	9	1
Zaragoza	9	3	3	3	10	14	9	1
S. Gijón	9	4	0	5	12	13	3	2
Las Palmas	9	4	0	6	6	8	8	
Granada	9	2	4	3	7	10	8	2
Santander	9	2	4	3	8	12	8	
Oviedo	9	3	2	4	8	14	8	
Castellón	9	2	3	4	10	13	7	3
Elche	9	2	2	5	6	12	5	2

SEGUNDA DIVISION

Sabadell, 1; Coruña, 2. Hércules, 1; Orense, 0. Cádiz, 2; Burgos, 0. Levante, 1; Salamanca, 1. Sevilla, 1; Tarragona, 1. Tenerife, 1; Betis, 3. Valladolid, 4; San Andrés, 2. Osasuna, 0; Mallorca, 3. Córdoba, 3; Rayo Vallecano, 1. Linares, 0; Baracaldo, 0.

J. G. E. P. F. C. Puntos								
Cádiz	9	7	1	1	17	8	15	5
Betis	9	5	4	0	21	8	14	6
Córdoba	9	6	0	3	15	14	12	2
San Andrés	9	4	2	4	15	9	10	2
Salamanca	9	4	2	3	10	6	10	2
Valladolid	9	4	2	3	10	6	10	2
Tarragona	9	4	2	3	17	13	10	
Tenerife	9	3	4	2	13	10	10	2
Sevilla	9	5	0	4	13	11	10	
Hércules	9	4	2	3	11	10	10	
Baracaldo	9	4	1	4	13	13	9	1
Rayo Vall.	9	3	2	2	5	8	9	1
Mallorca	9	3	2	4	7	11	8	
Orense	9	2	3	4	7	7	7	1
Burgos	9	3	1	5	8	11	7	1
Levante	9	3	1	5	8	14	7	1
Osasuna	9	3	1	5	9	7	3	
Sabadell	9	2	3	4	9	17	7	3
Linares	9	2	2	5	11	15	6	4
Coruña	9	2	2	5	7	11	6	4

PRIMERA PREFERENTE Y AFICIONADOS

Resultados
Avila, 0; Arganda, 1. Conquense, 0; Talavera, 0. Torrejón, 1; Manchego, 0. Calvo Sotelo, 0; At. Valdemoro, 4. Leganés, 2; Rayo Vallecano, 2. Alcalá, 1; At. Madrid, 0. Guadalajara, 1; Real Madrid, 5. Alcázar, 3. C. Moscardó, 1.

PRIMERA REGIONAL

Alcobendas, 4; Pozo Vallecano, 1. G. Segoviana, 1; S. Fernando, 0. Ciempozuelos, 1; Sociellamos, 1. Aravaca, 1; Aranjuez, 2. Urbis, 3; Ventas, 0. Toledo, 3; Alcorcón, 1. Toledo, 7; Unión Copains, 0.

Quintanar, 3; Boetticher, 2. Pozuelo, 2; Herreiros, 0. Vallecas, 2; Orcasitas, 1.

J. G. E. P. F. C. P. Puntos								
Toledo	9	5	4	0	26	6	14	
Segoviana	9	6	2	1	15	6	14	
Alcorcón	9	6	2	1	20	9	14	
Ventas	9	6	1	2	13	9	13	
Móstoles	9	4	4	1	15	6	12	
Boetticher	9	6	0	3	18	12	12	
San Fernando	9	5	1	3	17	10	11	
Quintanar	9	5	1	3	16	12	11	
Pozuelo	9	3	3	3	14	13	9	
Alcobendas	9	3	3	3	20	21	9	
Orcasitas	9	4	1	4	12	14	9	
Apostolado	9	2	5	2	9	11	9	
Aranjuez	9	2	4	3	10	12	8	
Urbis	9	2	4	3	12	15	8	
Vallecas	9	3	2	5	13	16	7	
Herreiros	9	2	2	5	16	17	6	
Aravaca	9	2	2	5	15	15	6	
Sociellamos	9	1	3	5	6	14	5	
Pozo Vallecano	9	0	3	6	8	30	3	
Unión	9	0	2	7	7	27	2	

SEGUNDA REGIONAL

Grupo segundo
Torrijos, 3; Daimiel, 1. Los Yébenes, 2; At. Pinto, 2. Criptanense, 5; Santa Bárbara, 1. Hogar Alcarreño, 1; Sonseca, 2. San Lorenzo, 2; Tarancón, 0. Yepes, 3; Mejorero, 1. Uralita, 7; El Tiemblo, 1. San Prudencio, 3; Colmenar, 1. Galapagar, 2; Acueducto, 0. Constr. Carrillo, 2; La Solana, 2.

El Bristol venció al Atlético de Bilbao en el torneo juvenil de Burdeos

Burdeos, 4.—El primer Torneo Internacional Juniors organizado por el Burdeos Estudiantes Club ha visto la victoria del club británico del Bristol City, vencedor por penaltis ante el Bilbao, al terminar con 0-0.

En las semifinales, el Bristol se impuso al Karlsruhe por cuatro goles a cero y el Bilbao venció al Lieja por dos a cero.

Lusaka, 4.—Zaire venció a Zambia por dos goles a cero, en partido correspondiente al grupo africano de clasificación para la fase final del campeonato mundial.

Enrique Camiruaga junior, cuarto en el Campeonato de España de canoa a vela

Finalizó en el Mar Menor (Murcia), el Campeonato de España absoluto de canoa a vela, en el que ha participado, y con éxito, un equipo del Club Náutico segoviano. Esta nueva modalidad deportiva cuenta cada día con mayores adeptos, y en estas pruebas han participado en total 21 especialistas, procedentes de las distintas regiones españolas.

Se celebraron primeramente dos eliminatorias para clasificar un total de diez participantes que pasarían a la final. En sus correspondientes se-

ries, los segovianos ocuparon los siguientes puestos: Tercero, Julio Rueda; cuarto, Enrique Camiruaga junior; quinto Manolo Martín, y séptimos Juan Bertrán de Lis y José Luis Blanco. Enrique Camiruaga de Diego rompió unas piezas básicas de su embarcación apenas iniciada la eliminatoria, por lo que tuvo que retirarse.

Para la fase final se clasificaron los segovianos Rueda y Camiruaga junior, consiguiendo este último el cuarto puesto, un brillante cuarto puesto, en la general. Esta clasificación definitiva hubo de establecerse a la mitad de la última de las tres pruebas celebradas para esta fase final, ya que fue imposible continuar la competición a causa de la calma chicha.

Vencedor ha sido José María Lorrente, de Tortosa; segundo, Andrés Rebolledo, del C. N. Mar Menor; tercero, Antonio Sánchez, del C. N. Mar Menor; cuarto Enrique Camiruaga junior, del C. N. Segovia, y quinto, Vicente Prados, del C. N. Castellón.

Coincidiendo con esta competición se ha celebrado en la Manga del Mar Menor una reunión del comité internacional de canoa a vela, integrado por cinco miembros de distintos países y en el que el representante español es, como se sabe, Enrique Camiruaga de Diego.

Tanto ha gustado el escenario de estas pruebas, que es posible que se conceda a España la organización del mundial para 1977.

TROFEO DE LA CORRECCION

La clasificación del Trofeo de la Corrección en el Deporte, instituido por la Industria Lanera de Sabadell, es como sigue tras la jornada del 28 de octubre de 1973.

Primera División - VIII jornada

Las Palmas, 9 puntos. Castellón, 9. Real Sociedad, 11. Granada, 12. At. Bilbao, 15. Real Madrid, 17. Murcia, 20. Zaragoza, 20. Santander, 20. Español, 23. Valencia, 24. Oviedo, 24. Barcelona, 25. Málaga, 29. Elche, 30. Celta, 37. Gijón, 53. At. Madrid, 61.

ES EXPLOSIVA LA SITUACION EN ORIENTE MEDIO

(Viene de la página 1)
KISSINGER VUELA HASTA EGIPTO

Washington, 4.—El secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, se entrevistó el sábado, separadamente, con el negociador egipcio, Ismael Fahmi, y con el primer ministro de Israel, Golda Meir, en un esfuerzo para conseguir un acuerdo de paz entre las dos naciones.

Kissinger se entrevistó primero con el ministro de Relaciones Exteriores egipcio en el Departamento de Estado, mientras llegaban informes del frente de combate de nuevos encuentros armados entre tropas egipcias e israelíes.

La Unión Soviética no ha quedado al margen de las negociaciones que se han celebrado en la capital federal. Como en anteriores jornadas, Kissinger se volvió a reunir de nuevo con el embajador soviético, Anatole Dobrynin, para ponerle al día sobre el avance de las conversaciones tripartitas.

Según se anunció, ambas partes habían dado su acuerdo para el traslado de los respectivos prisioneros de guerra heridos durante el conflicto.

No se sabe, sin embargo, si los egipcios harán concesiones en su exigencia de que los israelíes se retiren a las posiciones que ocupaban el 22

de octubre, día de entrada en vigor del alto el fuego, como condición para el intercambio de prisioneros.

Se dice también en los medios políticos de Washington que Kissinger está concentrándose por el momento en soluciones de corto alcance, pero que su blanco final era el lograr que egipcios e israelíes se sienten frente a frente a la hora de las negociaciones.

El lunes, Kissinger proseguirá sus negociaciones de alto nivel con los principales líderes, durante una gira por el mundo árabe. Se anunció que el secretario de Estado se detendrá brevemente en Túnez, pero se confirmó que no viajará a Siria, a donde será enviado el experto en asuntos de Oriente Medio, del Departamento de Estado, Joseph Sisco.—Efe.

BUMEDIAN, CON LOS PALESTINOS

Beirut, 4.—El jefe de la Organización para la Liberación de Palestina (O. L. P.), Yasser Arafat, ha celebrado ayer una entrevista con el presidente argelino, Huari Bumedian, en la capital siria, ha informado la agencia palestina de información Wafa.

Yasser Arafat, a quien acompañaban tres dirigentes de la O. L. P., se ha vuelto a entrevistar con Bumedian, en presencia del presidente sirio Hafez El Assad.—Efe-Reuters.

GADAFI, EN DAMASCO

Damasco, 4.—El dirigente libio, Muammar El Gadafi, llegó, procedente de Bagdad, a Damasco para celebrar conversaciones con el presidente de Siria, Hafez El Assad, según informan fuentes gubernamentales.

Se ha añadido que Assad y altos funcionarios sirios recibieron a Gadafi en el aeropuerto de Damasco y que posteriormente el dirigente libio se trasladó a la residencia de huéspedes del Gobierno sirio.—Efe-Upi.

GOLDA MEIR REGRESA A ISRAEL

Washington, 5.—La primer ministro israelí, Golda Meir, abandonó anoche Washington para viajar a Israel, vía Nueva York, según revelaron fuentes israelíes.

Golda Meir salió de la base de la fuerza aérea de Andrews a las 23,20 (hora española) en un avión militar norteamericano y llegó al aeropuerto neoyorkino de John Kennedy a las 23,55. En el aeropuerto se adoptaron estrictas medidas de protección.

Las fuentes señalaron que tanto la hora de la salida como la de la llegada no habían sido anunciadas por razones de seguridad.

Antes de tomar el avión de pasajeros de la compañía aérea «El Al» la primer ministro de Israel se reunió brevemente con periodistas israelíes, pero no reveló nada de las conversaciones mantenidas con el secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger.—Efe-Upi.

PROPUESTA ISRAELI

Parece ser que Israel ha propuesto, dentro del plan de paz para Oriente Medio, la retirada de árabes e israelíes hasta 10 kilómetros a ambas orillas del canal de Suez. La propuesta, según se dice, ha sido aceptada por los más obstinados «halcones» de Tel Aviv, entre ellos el general Dayan. Tropas de la ONU patrullarían la zona abandonada por ambas partes en lucha.

ENVIADO ESPECIAL DE SADAT EN PARÍS

París, 5.—El enviado especial del presidente de la República egipcia, A. Zayyat—hasta hace poco ministro de Asuntos Exteriores—, se entrevistó esta mañana con el ministro de Asuntos Exteriores francés, Michel Jobert. Por la tarde, Zayyat será recibido por el presidente de la República francesa, Georges Pompidou a quien transmitirá un mensaje del presidente Anwar el Sadat.

Francia tiene una oposición especial en Europa y goza de un gran prestigio en Egipto y en el mundo árabe y es lógico que el presidente Sadat le informe sobre la evolución de la situación en el próximo Oriente», declaró el enviado especial del presidente egipcio.

Hassan Zayyat visitará asimismo Londres después de una estancia de 24 horas en la capital francesa.

El emisor egipcio cree en la posibilidad de un arreglo definitivo del Oriente medio, aunque teme que Israel desencadene una nueva ofensiva para evitar el aceptar las resoluciones de las Naciones Unidas.—Efe.

SIRIA NO ENTREGA LA LISTA DE PRISIONEROS A LA CRUZ ROJA

Damasco, 5.—Siria manifestó ayer a un director del Comité Internacional de la Cruz Roja que no entregará la lista de los prisioneros israelíes de guerra, a no ser que Israel cumpla, de forma inmediata, las conversaciones de Ginebra, según se anunció oficialmente en Damasco.

El anuncio siguió a una reunión celebrada entre Obdel-Ghani Al Raifei, viceministro de Asuntos Exteriores, y Pierre Gaillard, dirigente del Comité Internacional de la Cruz Roja.

Gaillard llegó a Damasco el sábado, procedente de Ginebra para discutir con las autoridades sirias el asunto de la entrega de las listas de los prisioneros israelíes.—Efe-Reuters.

CRECIENTE OPOSICION EN USA AL PRESIDENTE NIXON

SON YA 49.291 LOS TELEGRAMAS QUE PIDEN SU DIMISION

Washington, 4.—Uno de los diarios de la tarde de mayor circulación en los Estados Unidos («The Detroit News»), de ideología conservadora, y caracterizado hasta ahora por su fidelidad a Nixon, ha pedido la dimisión del presidente cuando el vicepresidente, Gerald Ford sea confirmado por el Senado. El periódico justifica su actual posición en un deseo «de evitar al país tres años de dudas, acusaciones y recriminaciones».

Por otra parte, el director de la revista («National Review»), órgano de los conservadores norteamericanos, William Buckley, ha manifestado hoy que Nixon dimitirá después de que sea confirmado como vicepresidente Gerald Ford. No obstante, el portavoz del presidente ha negado esta confirmación, insistiendo en que Nixon no dimitiría, y que hoy mismo, en su casa veraniega de Cayo Vizcaino, Nixon había continua-

do ocupándose de los problemas de Estado y estudiando las perspectivas de paz en Oriente Medio.

En cuanto a la opinión pública, el Instituto Gallup anuncia que tan sólo el 27 por 100 de los norteamericanos apoyan ahora al presidente Nixon.

Otro síntoma de la creciente oposición del pueblo norteamericano hacia su presidente es el informe publicado por el Comité Investigador del Senado sobre el «caso Watergate», según el cual se han recibido 49.291 telegramas pidiendo la destitución de Nixon por el Congreso.

40 españoles participaron en el Congreso Mundial de las Fuerzas Amantes de la Paz, en Moscú

Entre ellos, «La Pasionaria», Lister y María Teresa y Cecilia de Borbón-Parma

Moscú, 4.—El llamado «Congreso Mundial de las Fuerzas Amantes de la Paz» terminó ayer sus sesiones con un discurso pronunciado por el secretario de dicho Congreso, Romesh Chandra.

Han participado en el Congreso unos 40 españoles, entre los que se encontraban Dolores Ibarruri «La Pasionaria», Enrique Lister, María Teresa de Borbón Parma y Cecilia de Borbón Parma.

ENFRENTAMIENTO

La participación española se ha caracterizado por el enfrentamiento entre el grupo que dirige «La Pasionaria» y el encabezado por Lister, quien acudió acompañado por seis de sus compañeros del llamado grupo disidente. Este enfrentamiento se manifestó en la amenaza hecha por el grupo «ortodoxo» de abandonar el Congreso si se admitía a los «heterodoxos», abandonó que, al fin, no se produjo, aunque la rivalidad de los dos grupos estuvo latente durante todas las sesiones.

El Congreso ha estado integrado por catorce comisiones sobre temas muy heterogéneos como Chile, derechos humanos, seguridad europea, colonialismo, etc. Precisamente en esta comisión de colonialismo habló Jurg Urgell para manifestar su apoyo a la reivindicación española de Gibraltar proclamando que esta última colonia en Europa debe retornar a España.

María Teresa de Borbón Parma intervino en la comisión cuarta sobre «seguridad y cooperación europeas» y manifestó su criterio de que debía intensificarse, por todos los medios, la lucha contra los «regímenes fascistas». Por su parte, Cecilia de Borbón Parma participó en la comisión doce que trataba sobre «derechos humanos», proclamando que «la URSS era la primera nación en el mundo que había hablado alto y claro en favor de los derechos del hombre».—Efe.

Ayuntamiento de Aguila fuente

El día 12 del corriente mes de noviembre y hora de las doce de su mañana, se celebrará, en esta Casa Consistorial, concurso público para la adjudicación de las obras de instalación de alumbrado público de esta villa con lámparas vapor de mercurio.

Se admitirán proposiciones hasta el momento señalado para la celebración del acto.

El importe de la licitación, garantías y demás condiciones, se detallan en los anuncios publicados en los boletines oficiales del Estado y de la Provincia números 249 y 126, de fechas 17 y 19 de octubre último.

Aguila fuente, 2 de noviembre de 1973.—El alcalde. Firmado: Pedro Sanz Torres.

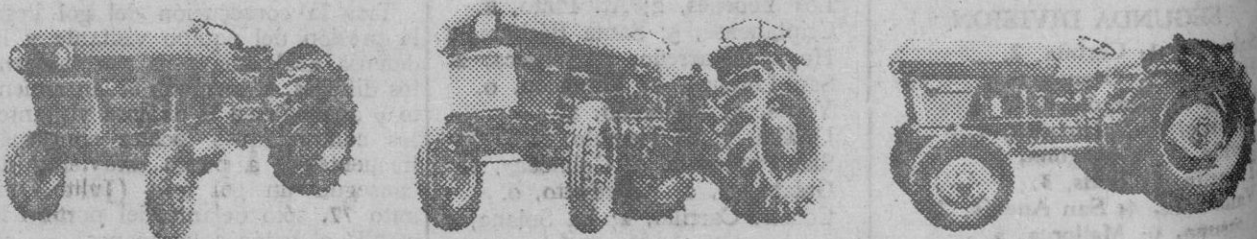
Atención fabricantes y distribuidores de PIENSOS

Primera firma de ámbito nacional en fabricados de materiales para cunicultura desea

DELEGADOS DE VENTA en esta región

Se les dará zona en exclusiva. Interesados dirigirse a la Ref. E-73 de Publicomeal, Balmes, 69, pral. 1.ª, Barcelona-7.

Dispuestos a todo, en cualquier campo.



Los Tractores Barreiros 4000, 5000 y 7000, labran, siembran, roturan, escardan, abonan, recolectan, transportan... accionan bombas de riego, empacadoras, rotocultores, guadañadoras...

Tractores de mecánica robusta y sencilla, por eso casi nunca se averían. Su bajo régimen de revoluciones, 2.200 rpm., les permite desarrollar toda su potencia en cualquier terreno de labor. Están hechos para trabajar a tope muchos años, sin dejar de producir beneficios.

Tractores Barreiros de 40, 52 y 64 CV. H.M.A., tres soluciones económicas y rentables para mecanizar sus campos. Chrysler España los pone a su disposición con la más completa Red de asistencia técnica y de servicios.

Consúltenos las condiciones económicas. Su tractor Barreiros, le será todavía más rentable.

Barreiros, Tractores para toda la vida.

MOSA

Ctra. San Rafael, 64
Telf. 41 38 36
SEGOVIA.

CONCESIONARIO DE CHRYSLER ESPAÑA



«Cascos azules» en Oriente Medio

Uganda, Tanzania y Kenia proyectan federarse

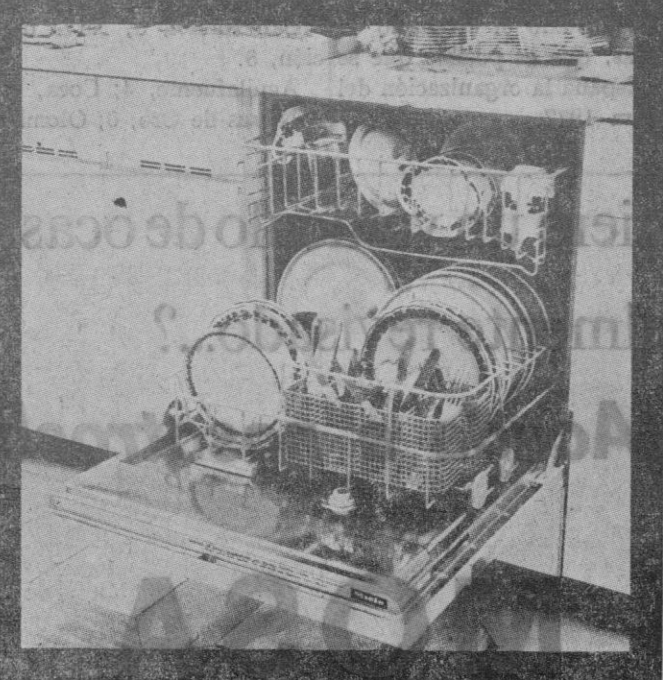
Mombasa, 4.—Uganda, Tanzania y Kenia proyectan crear una federación de los tres Estados, ha declarado hoy el presidente de Uganda, Idi Amin.

«Puedo asegurarles a ustedes que tenemos el propósito de que Kenia, Tanzania y Uganda se unan federativamente y tenemos intención de que Jomo Kenyatta sea nuestro presidente», dijo Amin en una conferencia de prensa celebrada anoche en Mombasa, adonde había llegado para mantener conversaciones con Kenyatta.

Kenyatta y Amin han renovado hoy el compromiso de utilizar la posible federación de los tres países como «la primera etapa para conseguir la unidad africana».

«Estoy convencido de que sin el movimiento creado por Kenyatta en 1952 para independizar a su país ningún país africano habría conseguido su independencia», agregó Amin.—Efe-Upi.

Miele



...para una vida más fácil
por **2.000** pts. al mes
J. HORCAJO, S. A.
Electrodomésticos



Musical

Una sección que coordina A. S.

EL RETORNO DE CELIA GAMEZ



Celia Gámez ha vuelto, ha regresado al mundo de los éxitos. Nadie más joven que ella, a medida que pasan los años. «Mama eu quero» es el nuevo single con que aparece.

La vieja canción brasileña cobra un aire de renovación y nostalgia en su voz. Y nadie puede discutir que Celia recoge los aplausos de un amplio sector de

público. Ella está contenta de esta nueva dirección en su carrera. Ha trabajado y se ha preparado para que los resultados sean todo lo bueno que su público espera de ella. Esta nueva apertura en su vida artística también le ha hecho volver a la revista y al cine, dos géneros que siempre ha llevado en el alma.

Exito sin estar «lanzados»

¿Qué podríamos decir sobre un grupo que se ha convertido en el segundo máximo vendedor de singles sin siquiera haber realizado una gira con importantes apariciones públicas ni haber actuado en un show de televisión? Podríamos decir que tiene que llamarse «Dawn» y que posee una calidad vocal con un fantástico atractivo alcanzando los primeros puestos en todas las listas de ventas en casi todos los países del mundo.

«Dawn», que está formado por Tony Orlando, Joyce Vincente y Telma Hopkins, tuvo que esperar a que Tony dejara su puesto de manager general de

una importante compañía editora de música. Tony, que ha sido desde el principio la voz solista y la fuerza motriz del grupo, ya que había conocido este tipo de vida con anterioridad. En solitario, tuvo discos que también habían sido éxito.

Sus primeros long plays, y singles de este periodo fueron producidos, arreglados y compuestos para él por Carole King. Este primer estallido de su gran talento explica su capacidad posterior como editor musical.

Joyce y Telma figuraban entre las más importantes voces femeninas que hacían acompañamientos vocales en la industria discográfica.

Un cronómetro llamado Daniel Boone

Daniel Boone es un profesional, seguro y exacto, al que en Inglaterra llaman el «hombre-cronómetro». También dicen de él que su único problema —envidiable problema— consiste en saber si su próximo disco marchará bien y será número uno o no irá también y será número... dos. Este cronómetro perfectamente ajustado que responde al nombre de Daniel Boone, empezó a funcionar en el año 1971 con «Daddy», canción que escaló los primeros lugares de los «charts» ingleses y que sin embargo no gozó de excesiva fortuna entre nosotros. Su triunfo en España llegó con «Beautiful Sunday». Después, Daniel Boone ha tenido otro «verano fuerte» gracias a «Sunshine lover».

El éxito no le asusta a Daniel Boone, seguramente porque tras ese nombre se esconde la personalidad de un experto llamado Lee Stirling, de 30 años de edad y con la reputación de haber sido el mejor músico de estudio de Inglaterra.

Evidentemente, D. Boone sabe qué momento es el oportuno y cuál la canción indicada para sustituir un «hit» y volver a «pegar». Por eso, ahora, ya tiene otro éxito que ofrecer. Su título: «Skydiver».



UN SALTERIO Y UNA GUITARRA



«Día Prometido» no es un grupo, ni un dúo español que acabe de aparecer en el mercado. Nació al mercado español en junio de 1970 y en Madrid. «Día Prometido» significa algo así como «el día prometido en todas las edades, de la unificación de la Humanidad».

Antes de aparecer el primer disco del grupo, Kamel Missaghian y Pancho Amenábal se habían conocido haciendo la carrera de Turismo en la capital de España. A Kamel y Pancho no sólo les unía en este primer momento la música, sino sobre todo la fe «Baha'i». Desde ese ángulo de vista, para ellos, fundamental, la música, el salterio y la guitarra son para ambos un instrumento de comunicación.

Hasta hoy, musicalmente hablando, «Día Prometido» ha puesto en el mercado dos álbumes: uno con temas de películas y otro con temas folk. Pero en estos momentos tienen ya preparado su tercer LP, que llevará por título «Un país llamado tierra» y que constará de ocho temas originales de «Día Prometido» y cuatro temas del folk tradicional ruso: «Un país llamado tierra», «Muchas canciones dulces», «Palabras ocultas de Baha'u'llah», «Rosa negra», «Ruisñor persa», «Stenka Rasin», «Danza húngara», «La patrulla cosaca», «End of time».

OTRA VEZ NUMERO UNO EN TODO

Coincidiendo con la más esperada y gigantesca gira europea de «Rolling Stones», «Angie», su último single, y «Goats head soup» («Sopa de cabeza de cabra»), su LP., se han convertido ya en un nuevo número uno en todo, tanto en U. S. A., como en Inglaterra, y por supuesto en «disco de oro».

«Angie» es una balada a la manera de «Rolling Stones», una balada como sólo sabe hacerlas Mick Jagger, y por su voz suena de una forma totalmente modulada, un tema dedicado por los Stones a la mujer y David Bowie. «Goats head soup» y por tanto «Angie» comenzaron a grabarse hace ya tiempo en unos pequeños estudios de Jamaica, donde también ha grabado ahora su último LP. Cat Stevens, y «Sopa de cabeza de cabra» fue escogiendo temas desde «Bailando con la señorita muerta», lo que se pensó como primitivo título del álbum, hasta el stoniano tema «Star, star», pasando, claro está, por «Angie» y así se formó el nuevo single y el nuevo LP. de «Rolling Stones», con unos temas que representan un nuevo paso adelante en la carrera de los grupos pioneros del «rock sucio», de todo un movimiento musical, que mientras están consiguiendo uno de sus mayores éxitos.

UNA DIFICIL ELECCION

Decidir qué canción tomaría el relevo de «Dreams are ten a penny» (Diez sueños por un penny) obligó a Kincade a tomarse una semana de absoluto retiro —e intensas deliberaciones— en la casa que su productor John Carter posee en las afueras de Londres. Con un solo disco, el superafamoso «Dreams...», Kincade se ha convertido en el grupo-revelación de 1973, obteniendo además un Disco de Oro. Evidentemente, vender un millón de ejemplares no es algo que ocurra todos los días. La sustitución, por tanto, suponía un verdadero problema. John Carter —autor de varios «hits» de los Beatles y actualmente uno de los productores de mayor éxito de Inglaterra— lo explica así:

«Queríamos evitar que el «boom» del primer disco de Kincade nos pillara de sorpresa. Empezamos a trabajar en un par de canciones, pero cuando nos dimos cuenta ya teníamos hecho todo un «long play». Escoger la canción que debía ir en el segundo «single» no resultó nada fácil. Al final nos decidimos por «Do you remember Marilyn». Cremos que es una elección acertada. Daniel Boone —que fue quien me presentó a Kincade cuando el grupo ni se llamaba así— y Larry Page, director del sello que efectuó el lanzamiento, han intervenido también en la elección.

Kincade «es» ahora «¿Do you remember Marilyn?» («¿Te acuerdas de Marilyn?»). El disco se ha clasificado ya en los «charts» británicos y los componentes de Kincade están más unidos que nunca. Decimos esto porque en un momento dado, Rick Williams, cantante solista, tuvo que dar «la cara», el solo, por Kincade. Los otros dos

componentes, Paul y Nigel Grigs que son hermanos, desertaron momentáneamente del grupo asustados por la envergadura del éxito de un disco que habían grabado por pasatiempo. La crisis, por fortuna, fue pasajera. Pero Rick Williams y Paul y Nigel Grigs son conscientes del compromiso que tienen con el público.

«Un fracaso sonado y un éxito estrepitoso son igualmente temibles. La gente ha esperado con demasiada impaciencia nuestro segundo disco. No podemos defraudar. Por nuestra parte, no queremos ser un conjunto de un solo éxito. Tenemos mucha confianza en «Do you remember Marilyn». Tanta confianza como para pensar que hará que el público se olvide de «Dreams are ten a penny».

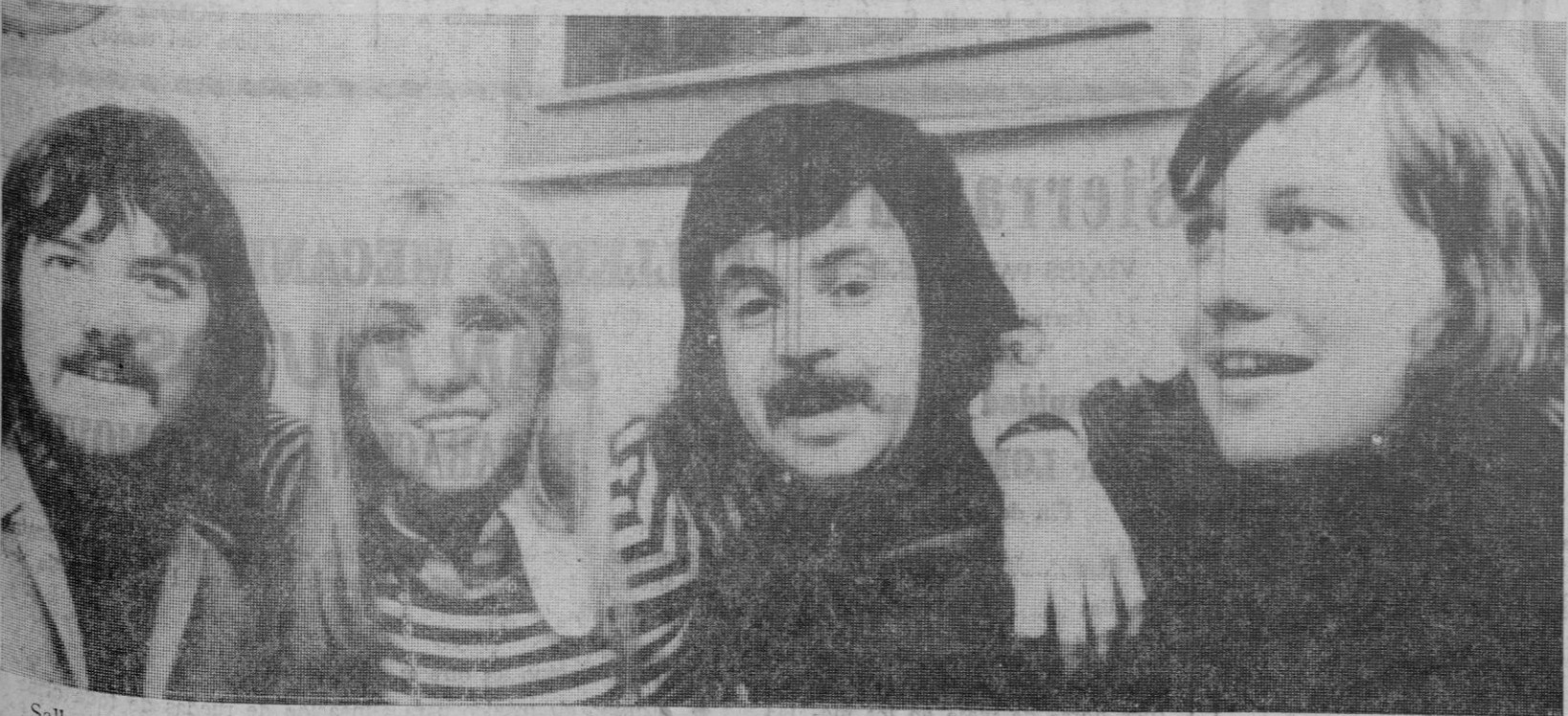
UN INSTRUMENTAL REVOLUCIONARIO

Desde que el mundo de los discos ha alcanzado dimensiones gigantescas, las versiones de temas que estaban predestinadas al éxito, han sido buscadas por toda clase de artistas.

Lo difícil siempre ha sido encontrar los intérpretes más idóneos. Durante el pasado verano y el comienzo de este otoño saltó a la popularidad un tema instrumental que se podía convertir fácilmente en un super éxito. Efectivamente. «Flip flap» tenía todos los ingredientes para convertirse en un número monstruo.

Toda Europa se inundó y está inundada por la música de «Flip flap». El grupo alemán Pipe Pipers se adelantó a realizar la versión que más le convenía al tema.

UNA SAMBA QUE DURARA BASTANTE



Sally, Ken, Ian y Eric. Los muchachos de Glasgow, conocidos mundialmente por «Middle of the Road» de nuevo muy fuerte con su «Samba de amor».

Poco podemos decir de ellos que no se sepa, aunque un detalle sí conviene recalcar una vez más... Su línea ascendente en el éxito internacional se ha visto

acrecentada por la alianza con un gran profesional de verdadera talla, como es Fernando Arebá.

Ya empiezan a apuntar los

primeros éxitos de ventas en los países centroeuropeos; en Alemania, más de cien mil copias vendidas en tres días de «Samba de amor», y en España llegará muy lejos, muy lejos.

IMPORTANTE EMPRESA DE NUTRICION ANIMAL, DE AMBITO NACIONAL, solicita DISTRIBUIDOR

PROVINCIAL O DE ZONA para SEGOVIA

Se requiere:

- Experiencia en ganadería, tres años.
- Almacenes propios y medios de reparto.
- Compra en firme de los productos.
- Elevada solvencia moral y comercial.
- Es compatible con otra actividad (maquinaria agrícola, piensos compuestos).

Ofrecemos:

- Amplio catálogo de productos.
- Productos primera línea en el mercado internacional.
- Elevadas comisiones.
- «Rappell» final de año.
- Servicio «post-venta» y comercial.

Interesados, escribir al apartado 23, de VALENCIA

Lea Vd. El Adelantado

EL MARINER 10 ESTA ENVIANDO EXCELENTE FOTOGRAFÍAS A LA TIERRA

Tiene un pequeño fallo
en una de las cámaras
de televisión

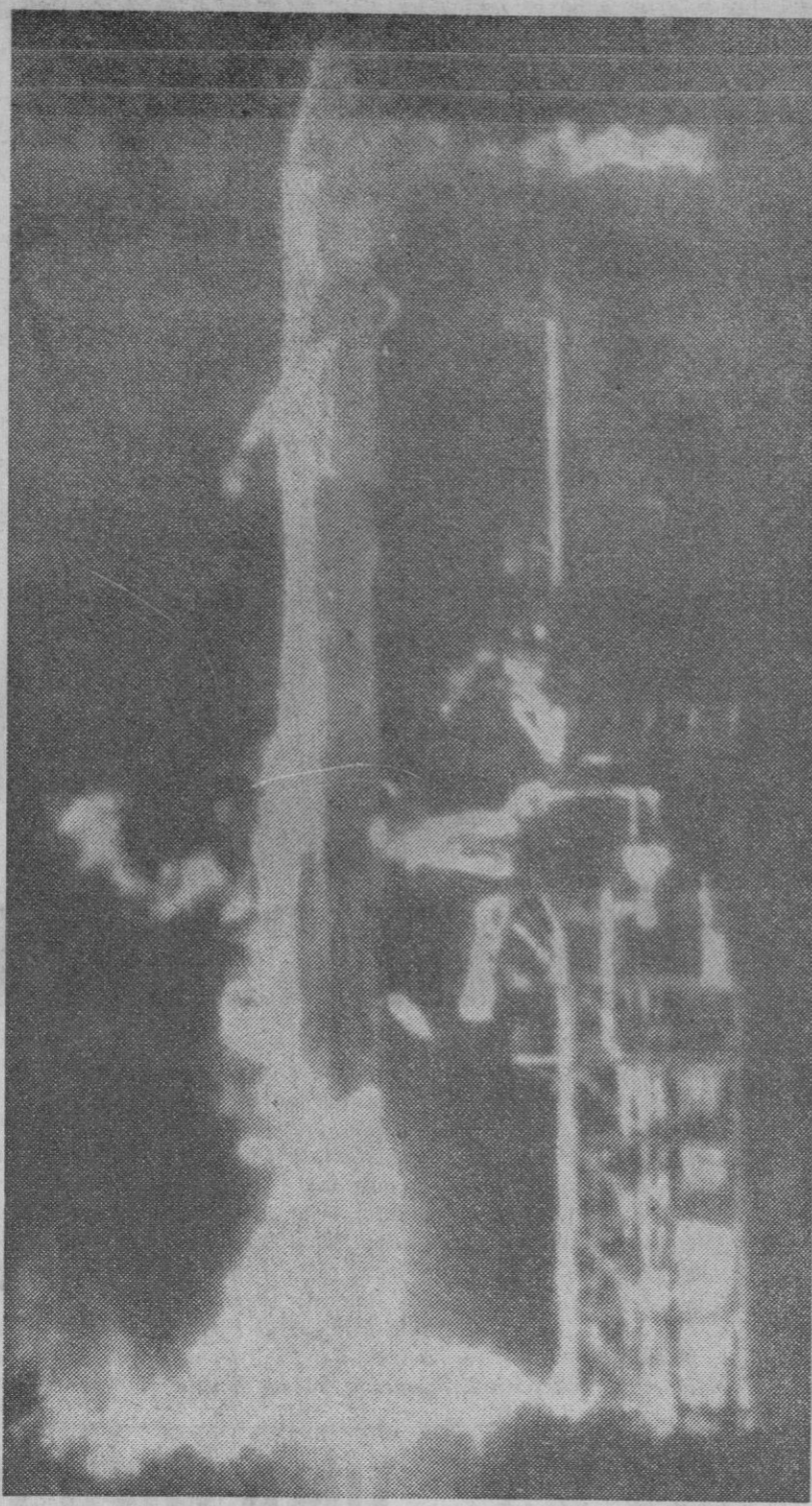
Pasadena (California), 5.—
La nave espacial Mariner 10 al-
canzó ayer la distancia de medio
millón de millas de los 260 mi-
llones de millas que debe recor-
rer en su viaje espacial a Venus
y Mercurio.

El satélite ha estado funcio-
nando bien a excepción de un
mal funcionamiento de un calen-
tador de las dos cámaras de te-
levisión, según manifestaron los
científicos.

El vehículo espacial, que debe
llegar a pasar en su órbita el
planeta Mercurio el 29 de mar-
zo, ha estado enviando excelen-
tes imágenes de la Tierra y de
la Luna a medida que iba avan-
zando en el espacio.

El Mariner fue lanzado el sá-
bado por la mañana de Cabo
Cañaveral.—Efe-Upi.

Este es el momento del lanza-
miento del Mariner 10 con rum-
bo a Venus y Mercurio, desde
Cabo Cañaveral, el pasado sá-
bado.



Los países del petróleo reducen en un 25 por ciento su producción

Kawait, 5.—Los Estados del petróleo decidieron acrecentar las sanciones del «arma del petróleo» con un corte total del 25 por ciento en la producción.

Estas medidas no serán aplicables a las exportaciones normales con destinos a «dos países amigos». El corte del 25 por ciento se basará en la producción de los Estados del petróleo del mes de septiembre, antes de la guerra de octubre, que fue la que decidió a las naciones árabes a usar «el arma del petróleo» en su conflicto contra Israel.—Efe-Reuter.

UN GAS OBTENIDO DEL ESTIERCOL PUEDE SUSTITUIR A LA GASOLINA

Londres, 4.—Durante 17 años, un
ingeniero retirado ha estado fabri-
cando, en el garaje de su casa de
Blackwater, Devon, un tipo de gas
que obtiene a través del estiércol
que producen los animales de su
granja, con el que funciona perfecta-
mente el automóvil de la familia.

Harold Bate guardó su secreto
durante gran parte de este tiempo.
Pero al producirse la última crisis
de Oriente Medio y comenzar los ru-
mores de una próxima escasez de
petróleo, la noticia ha cundido de
tal manera que incluso dos grandes
compañías petrolíferas norteamerica-
nas se han interesado por el invento.

Según Bate, todo lo que hace falta
es aprovechar el estiércol que pro-
ducen sus cerdos y gallinas, cocerlo
en una enorme olla a presión y guar-
dar el resultado en una especie de
cilindros cerrados, de los que puede
pasarse al tanque del automóvil a
través de una goma.

El ingeniero ha tenido tres au-
tomóviles diferentes en estos 17 años
y los tres han funcionado con el gas
casero exclusivamente. Su coche ac-

tual, un Hillman, que compró hace
cuatro años, alcanza fácilmente ve-
locidades de hasta cien kilómetros
por hora.

Este recibe, actualmente, una me-
dia de quinientas cartas diarias, in-
teresándose por su descubrimiento.

Muchas son de particulares que quie-
ren ahorrarse el dinero de la gasoli-
na y otras de empresarios que des-
ean fabricar este gas a gran escala.
un proyecto que el propio ingenie-
ro comenzará en breve con una fá-
brica de su propiedad.

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA

RECAUCHUTE

Sus cubiertas en TYRESOLES
y ahorrará el 60 por ciento
del valor de un neumático
nuevo

Su viaje para comprar muebles
termina en...

Muebles HERNANDO

6 extensas plantas
con exposición de
distintos modelos
y precios

(Servicio de ascensores a todas las plantas)

TRAVESIA OBISPO QUESADA, 21

(Frente Estación de Ferrocarril)

OTRAS EXPOSICIONES

Alferez Provisional, 2
Gdor. F. Giménez, 6 (tapicería)

COLABORACION

DOS «CASAS VASCAS» EN EL PAISAJE URBANO DE SEGOVIA

En uno de los rincones más pintorescos de nuestra ciudad, en la parte antigua, frontera a las mu-
rallas y no lejos de la catedral, se ofrece a la visión de propios y extraños un magnífico ejemplar de
arquitectura típicamente vasca. Esta edificación no se había construido aún cuando don Ignacio Zuloa-
ga, al que Segovia tanto debe, pintaba los lienzos magistrales desde el Pinarillo y la hoz del Clamores
que, con otros diversos y significativos, conquistaron como una quintaesencia el mundillo del arte eu-
ropeo. También en otro sugerente rincón segoviano, prieto de historia, frente al bello y airoso torreón
de Pedrañas Dávila, cual es la comúnmente denominada plaza de los Huertos, hoy de Andrés Laguna,
cuya estatua preside los jardines decorados de acacias y en la finca número 3, se repite la misma ar-
quitectura de casa señorial vasca.

UN BELLO EJEMPLAR ARQUITECTONICO

La construcción que nos ocu-
pa no es por cierto muy antigua,
pero sí lo suficiente tal vez para
que los ojos del que esto escribe
estén hechos a su presencia y
asociados a su vida como si la
mansión de referencia hubiera
existido desde tiempo anterior.

Quisiéramos poder dar datos
sobre el origen de esta «Casa
Vasca» de la calle de Leopoldo
Moreno, que arranca del paseo
del Salón. Si no mal recordamos
debió de ser construida pocos
años antes de nuestra Cruzada de
Liberación. Lo que sí nos consta
de forma cierta, es que la mandó
construir el prestigioso y extinto

doctor segoviano don Leopoldo
Moreno.

¿Qué móviles influyeron en el
propietario de esta finca para
disponer a los constructores—ar-
quitecto, aparejador, albañiles,
etcétera—tuviera el sello caracte-
rístico de origen netamente vas-
co? Lo ignoramos. Tal vez pue-
diera responder a esta para no-
sotros incógnita alguno de sus
hijos. Sería una curiosidad para
nosotros y muchos lectores satis-
fecha.

Tal vez don Leopoldo guarda-
ra un grato recuerdo de las Vas-
congadas, y quiso andando los
años dejar aquí, en Castilla, un
testimonio vivo ya que, Segovia
—re poblada por montañeses y

vascos— dejaron su huella inde-
leble. Así lo juzgábamos y decia-
mos en un artículo que dimos a
la luz en el diario vasco de San
Sebastián, en la época en que el
que abajo firma residía en la ca-
pital de Guipúzcoa.

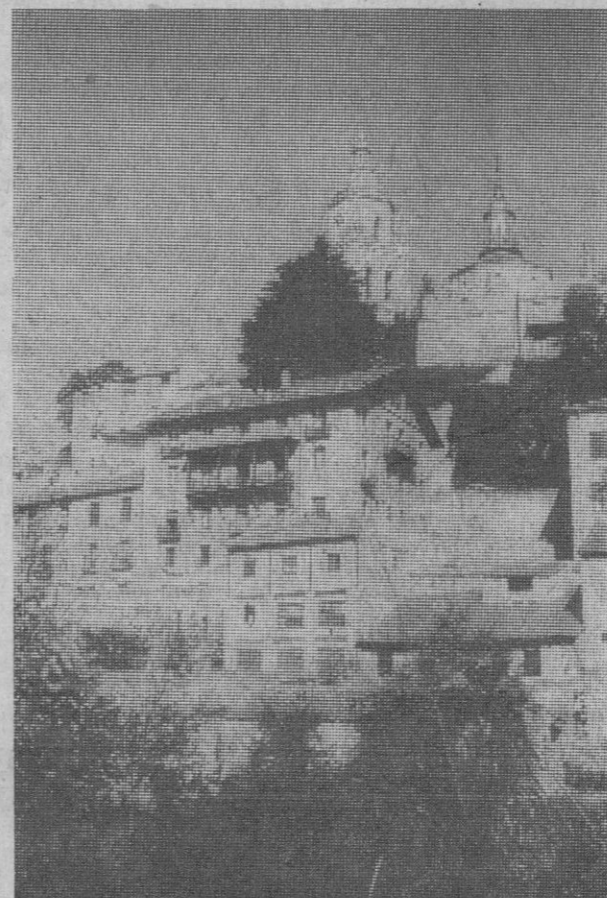
Evidentemente este es un
ejemplar de bella arquitectura,
que enmarca perfectamente como
nota de contraste en el paisaje
de la ciudad abierto al Clamores;
la finca, adaptándose al terreno
que ocupa por su desnivel, tiene
diversas plantas; en el lado del
mediodía, son cuatro las plantas,
mientras que por la fachada que
recae en la calle que lleva el
nombre del recordado e ilustre
doctor, solamente la constituyen
una planta y el bajo. El tejado
se distribuye en las dos clásicas
vertientes de un ángulo amplia-
mente obtuso, acusada caracte-
rística de las típicas viviendas
vascas; en el centro de sus dis-
tintas fachadas, se abren balco-
nes-corredor de madera, estando
cubierto por un tejadillo, él
orientado al mediodía.

La «Casa Vasca» de don Leo-
poldo Moreno, ocupada por bue-
na vecindad—diez o doce fa-
milias poco más o menos— es
motivo de ornato del caserío, es-
tablishiendo esa acusada variante
entre las viviendas más antiguas
de Segovia, apiñadas en compac-
ta distribución irregular en torno
a las almenas y cubos de la ve-
cina muralla y a las agujas y
torres catedralicias, figurando
con dignidad y empaque en
cuantas tomas fotográficas se ha-
cen por las cámaras de los aman-
tes del arte y del paisaje que nos
vistian y de los que en este in-
comparable escenario tenemos la
fortuna de vivir.

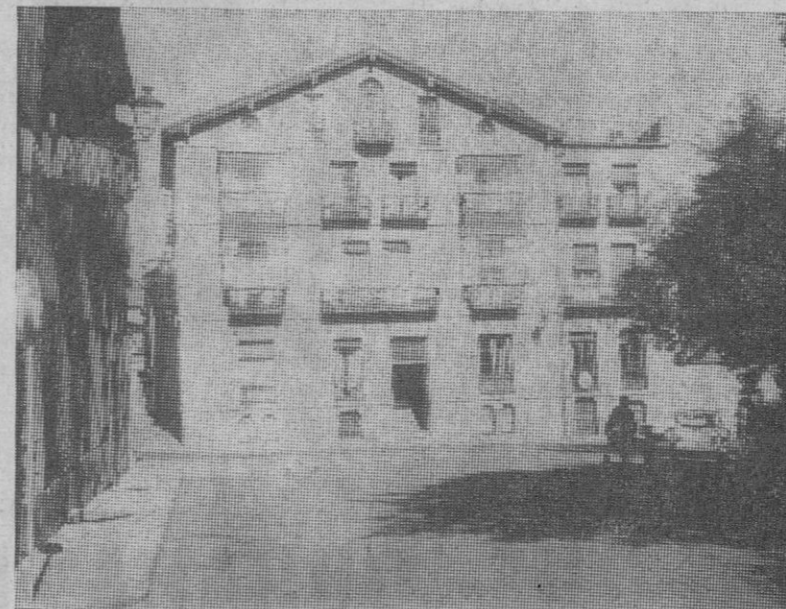
La otra «Casa Vasca» de la
plaza del Doctor Laguna—dos
doctores en la nomenclatura ur-
bana y dos arquitecturas de las
Vascongadas— fue levantada, si
no nos traiciona la memoria, en
los años inmediatos y anteriores
a la guerra civil, cuando surgía
con nuevos edificios, tras la de-
molición de los anacrónicos y
maltrechos anteriores, la actual
calle de Serafin, confluente a la
plaza del doctor Laguna, antes
de los Huertos.

Estos recuerdos de arquitectu-
ra vasca en nuestra ciudad, son
relativamente modernos. Como
testimonio antiguo, existió y exis-
te, aunque modificada en su es-
trutura, la que fuera «Posada
de Vizcaínos» (hoy hostel) y sita
en la calle de San Francisco, tan
frecuentada en los siglos XVI,
XVII y XVIII por comerciantes
y mercaderes de las Vascongadas,
que llegaban a Segovia en
viaje de negocios en la época en
que florecía con dinámica pujan-
za la que fuera famoso industria
de los paños y tejidos.

Antonio GOMEZ SANTOS
(Fotos del autor)



En el centro de este encuadre fotográfico, embelle-
ciendo por su contraste el paisaje zuloaguesco de
Segovia, la casona vasca de la calle del Dr. D. Leo-
poldo Moreno es ejemplo de bella arquitectura típi-
camente regional



Casa número 3 de la plaza del Dr. Laguna que se alinea con las
viviendas de la calle Serafin, otro ejemplar netamente asociado a
la arquitectura de las Vascongadas

Sierramar

VIAJES PATINO, S. L.

Agencia Grupo A

Oportunidad única de
visitar LONDRES

Fin de semana

4 días 5.825 ptas.

7 días 7.120 »

Hoteles y desayuno incluido,
en viaje de línea regular BEA
(dos horas de viaje en los mo-
dernos reactores TRIDENT).

Un LONDRES donde
todo es nuevo y es viejo

TALLERES MECANICOS

SAN FRUTOS

REPARACION DE AUTOMOVILES

Comunica a su clientela y público en general sus nuevas instala-
ciones situadas en el Polígono Industrial, c/ Siete Picos, parcela 4-A
teléfono 420619.

Al mismo tiempo les ofrece:

- ◆ Equipo electrónico para alineación de ruedas de toda clase de
vehículos evitando el excesivo desgaste de neumáticos.
- ◆ Nuevo servicio DIFREN como taller autorizado de Bendibé-
rica (Urta).

Ya hemos abierto
nuestra boutique



...es diferente
San Francisco, 22